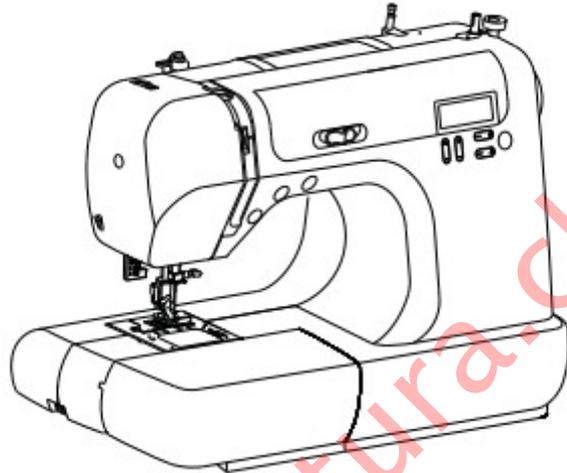


MAQUINA DE COSER COMPUTARIZADA

**MANUAL DE OPERACIONES**



**2540 / 2575 / 2599**

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Al momento de utilizar instrumentos eléctricos, siempre debe seguir las precauciones establecidas de seguridad, incluyendo lo siguiente. Lea todas las instrucciones antes de utilizar su máquina de coser.

**PELIGRO** – Para reducir la posibilidad de electrocutarse.

- 1.- Esta máquina no es un juguete, no permita que los niños interfieran en ella ni en su funcionamiento.
- 2.- Utilice esta máquina solamente para los propósitos establecidos como los que se describen en el manual. Utilice solamente accesorios recomendados por el fabricante como los contenidos en este manual.
- 3.- Jamás utilice su máquina una vez que haya sufrido daños eléctricos o si el cable de energía está dañado. Si la máquina no está funcionando bien, llévela al servicio técnico autorizado más cercano para que pueda ser examinada, reparada y ajustada.
- 4.- Nunca utilice su máquina con las salidas de ventilación bloqueadas y mantenga las partes en movimiento y de ventilación libre de agentes externos como el polvo, acumulación de tinta y agua.
- 5.- No deje caer ni insertar ninguna clase de objeto en las entradas.
- 6.- No utilice su máquina al aire libre.
- 7.- No utilice su máquina cuando se haya rociado alguna clase de aerosol o en lugares donde haya mucho oxígeno (más del normal).
- 8.- Para desconectar su máquina, desactive a la posición “OFF” (“O”), luego desconecte el cable de energía de la salida de corriente.
- 9.- No desconecte su máquina de la corriente jalando el cable, sino que debe jalar el enchufe de la salida.
- 10.- Mantenga sus dedos fuera de las partes en movimiento aparte de tener mucho cuidado con la aguja mientras trabaje.
- 11.- Nunca utilice la máquina cuando el plato de aguja esté dañado ya que esto puede ocasionar que la aguja se quiebre.
- 12.- No utilice agujas dobladas
- 13.- No arrastre o empuja el tejido mientras trabaje, puede dañar la aguja.
- 14.- Apague su máquina (“O”) cuando realice algún ajuste en el área de la aguja, así como enhebrarla, enhebrar la bobina, o cambiar el pedal, etc.
- 15.- Antes de retirar cualquier elemento de la máquina para ser lubricado, debe desconectar de la corriente.

**ADVERTENCIA** – Partes en movimiento. Para reducir el riesgo de accidente, apague su máquina y cierre el cobertor antes de utilizarla.

### GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

**Este producto fue diseñado para trabajos caseros o de uso equivalente**

**Su máquina cumple con la directiva EEC 2004/108/EC la cual cubre con la compatibilidad electromagnética.**

Tenga en cuenta que este producto puede ser reciclado en forma segura conforme a la legislación nacional relativa a productos eléctricos y electrónicos, cualquier duda contacte con su proveedor.

## CONTENIDO

### 1.- CONOZCA SU MAQUINA DE COSER

Identificación de las partes de la máquina

Accesorios

Configurando su máquina

Puntas del carrete, levantador de pedal

Control de alimentación del pie

Transformando a costura mano alzada

Enrollando la bobina

Enhebrando el hilo de la bobina

Enhebrando el hilo superior (Usando enhebrado de hilo automático)

Jalando el hilo de la bobina

Tabla de aguja, hijo y tejido

Ajuste la tensión superior de hilo

Cambiando el pedal

Regulador de presión

Funciones del panel de control para 2540, 2575 y 2599

Botones de operación

Control de velocidad de costura

Mensajes y consejos de utilidad

### 2.- COMENZANDO A COSER

Puntada dobladillo

Puntada múltiple Zigzag, puntada de cobertor

Cosiendo un botón

Puntadas decorativas y elásticas

Elástica recta, honeycomb, sobre-eje, ric-rac, overlock doble, criss-cross, endredeux, ladder, de punta, blanket, punta slant, sobre-eje slant, cruzada, llave griega, ejes unidos, torcida, fishborn y chevron.

Mas puntadas decorativas

Creando un ojal de botón

Ojal automático, ojales de cordón

Agujas gemelas

Posición de aguja en puntada recta

### 3.- CUIDADOS DE SU MAQUINA

Limpieza en el área del gancho y la alimentación

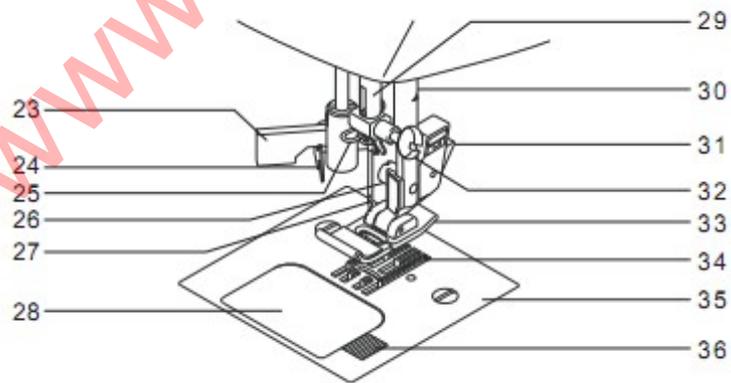
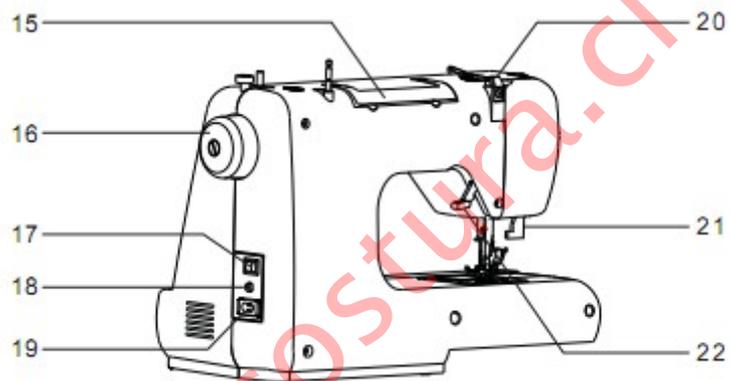
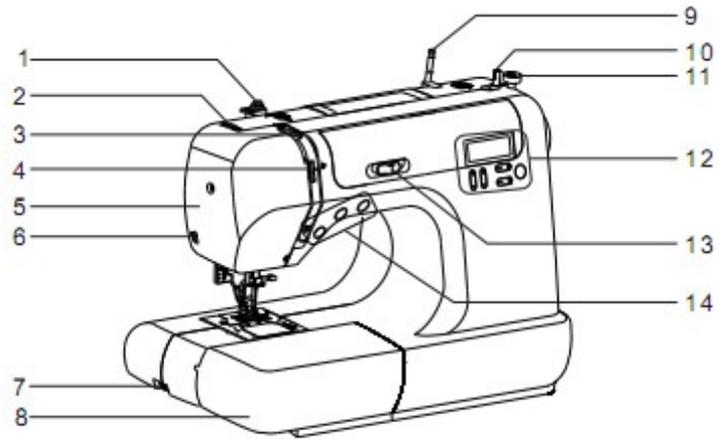
### 4.- LISTA DE SISTEMA DE RENDIMIENTO

## **1.- CONOZCA SU MAQUINA DE COSER**

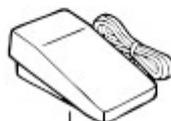
### **IDENTIFICACION DE LAS PARTES DE LA MAQUINA**

- 1.- Disco de tensión enrollado de bobina
- 2.- Regulador de presión
- 3.- Toma de enhebrado
- 4.- Control de tensión de hilo
- 5.- Cobertor frontal
- 6.- Cortador de hilo
- 7.- Control de alimentación
- 8.- Mesa de extensión (caja de accesorios)
- 9.- Punta vertical de carrete
- 10.- Eje enrollado de bobina
- 11.- Detenedor de enrollado de bobina
- 12.- Panel de control
- 13.- Control de velocidad de costura
- 14.- Botones de operación
- 15.- Manija
- 16.- Rueda de mano
- 17.- Interruptor de energía y luz
- 18.- Zócalo de pedal
- 19.- Zócalo de cordón
- 20.- Guía de hilo
- 21.- Palanca de ojal
- 22.- Levantador de pedal
- 23.- Enhebrado automático de hilo
- 24.- Guía de enhebrado de aguja
- 25.- Guía de enhebrado de hilo
- 26.- Tornillo de pedal
- 27.- Aguja
- 28.- Plato cobertor de bobina
- 29.- Barra de aguja
- 30.- Cortador de hilo alternativo
- 31.- Botón para soltar pedal
- 32.- Tornillo de abrazadera de aguja
- 33.- Pedal
- 34.- Alimentación
- 35.- Plato de aguja
- 36.- Botón para soltar cobertor de bobina
- 37.- Cordón de energía
- 38.- Control del pedal (\*)
- 39.- Manual de instrucciones

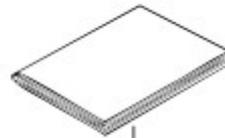
(\*) : Solo para modelos 2575 / 2599



37



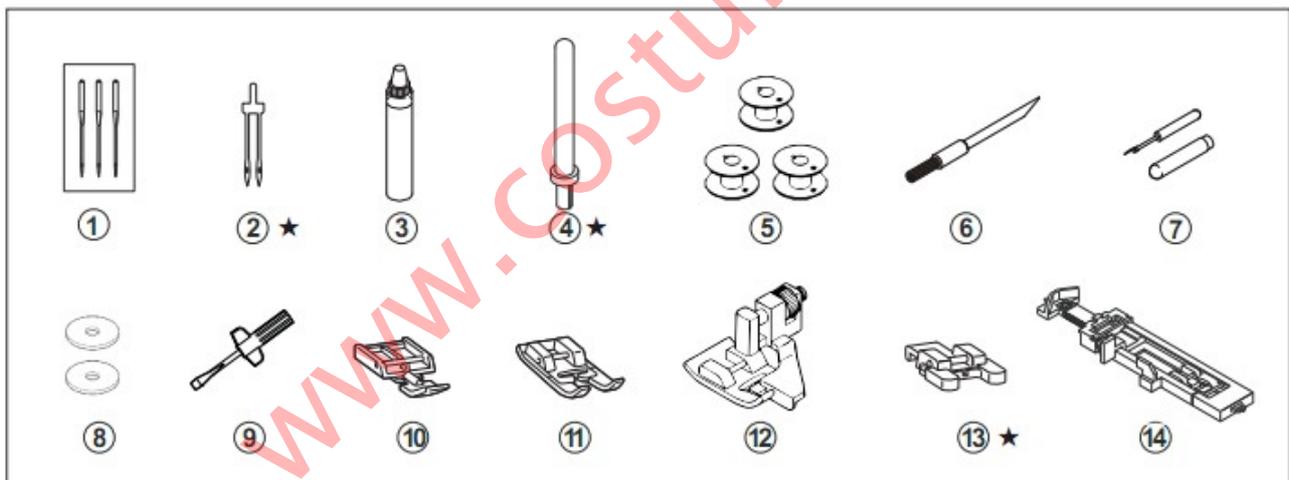
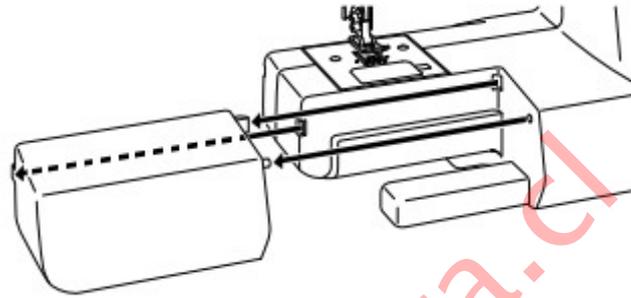
38 ★



39

## ACCESORIOS

- |      |                               |      |                                |
|------|-------------------------------|------|--------------------------------|
| 1.-  | Agujas                        | 11.- | Pie puntada Satín (Z)          |
| 2.-  | Aguja gemela (*)              | 12.- | Pie puntada dobladillo (H)     |
| 3.-  | Aceitado                      | 13.- | Pie de ajuste de botón (O) (*) |
| 4.-  | Punta auxiliar de carrete (*) | 14.- | Pie de ojal (B)                |
| 5.-  | Bobinas                       |      |                                |
| 6.-  | Brocha                        |      |                                |
| 7.-  | Abridor de ojal               |      |                                |
| 8.-  | Discos de punta de carrete    |      |                                |
| 9.-  | Destornillador                |      |                                |
| 10.- | Pie cremallera                |      |                                |



(\*) : Solo para modelos 2575 / 2599

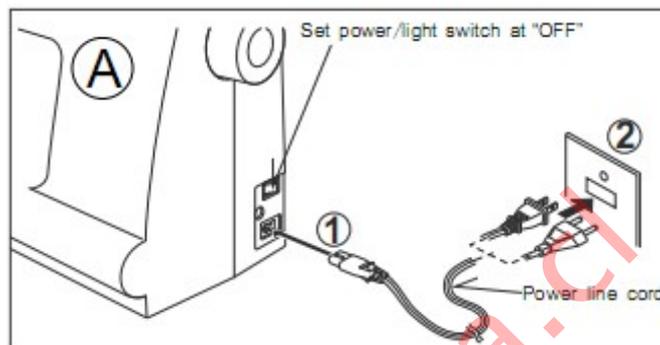
## CONFIGURANDO SU MAQUINA

Asegúrese de extraer el aceite remanente en el área del plato de aguja antes de que use su máquina por primera vez.

NOTA: Esta máquina puede ser utilizada con o sin control de pedal.

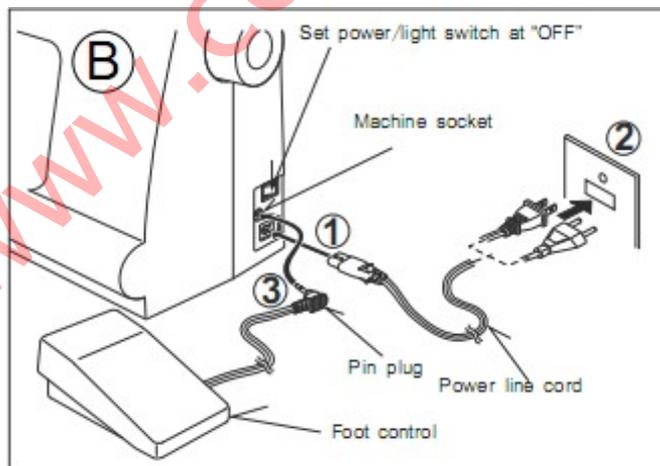
### Al momento de usar solamente el cordón de energía:

Conecte el enchufe del cordón en el zócalo (1) a la salida de corriente (2) como se muestra en (A).



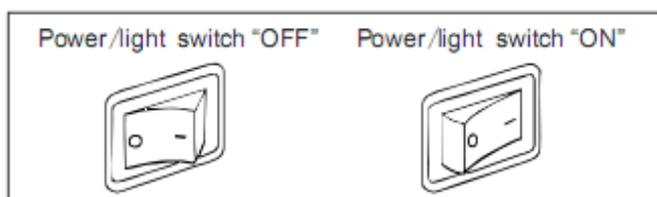
### Al momento de usar el cordón de energía y el control de pedal:

Conecte el enchufe del cordón en el zócalo (1) a la salida de corriente (2) como se muestra en (B). **IMPORTANTE:** Siempre desconecte la máquina del suministro de energía retirando el enchufe de la salida de corriente.



### Interruptor de energía / luz

Su máquina no trabajará hasta que el interruptor esté encendido. Este mismo interruptor controla ambos sistemas, la energía y la luz. Cuando haga cambios de aguja o mantenimiento a su máquina, deberá siempre desconectarla del suministro eléctrico.



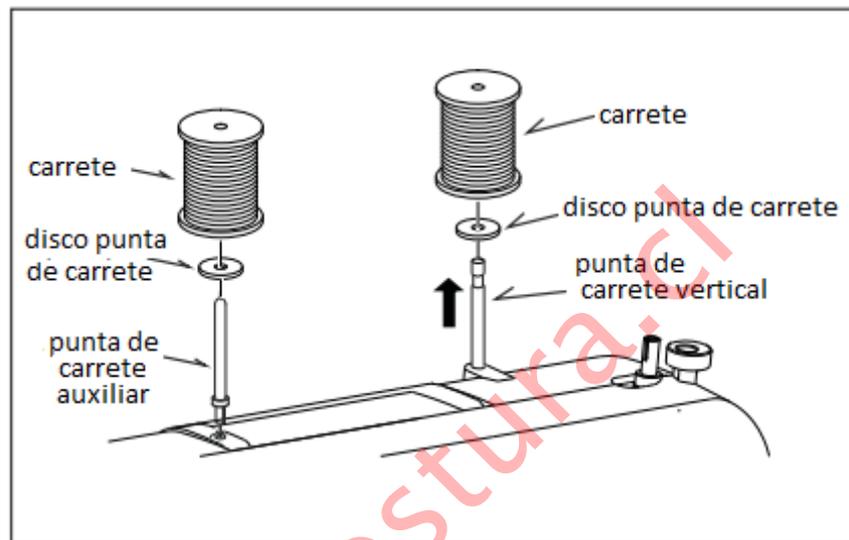
## PUNTAS DE CARRETE

### Punta vertical de carrete:

Empuje la punta vertical de carrete y ubique un disco sobre ella. Ubique un carrete de hilo sobre la punta del carrete.

### Punta auxiliar de carrete:

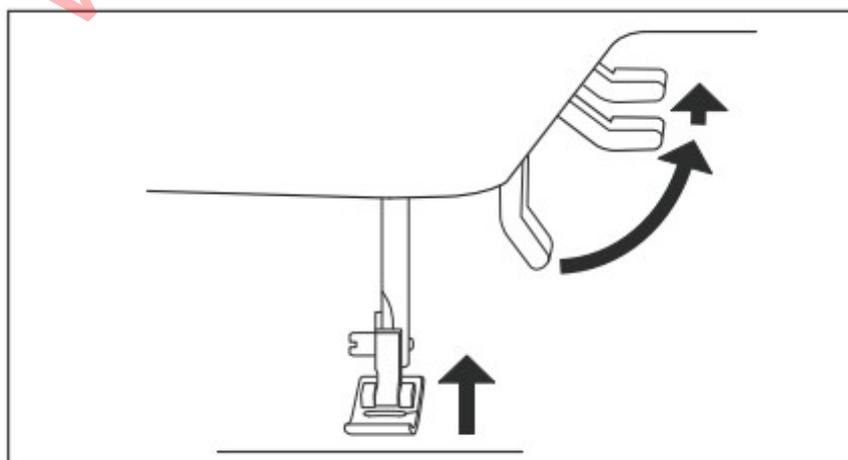
Adjunte una punta auxiliar de carrete y ubique un disco sobre ella. Ubique un carrete de hilo sobre la punta del carrete:



## LEVANTADOR DE PEDAL

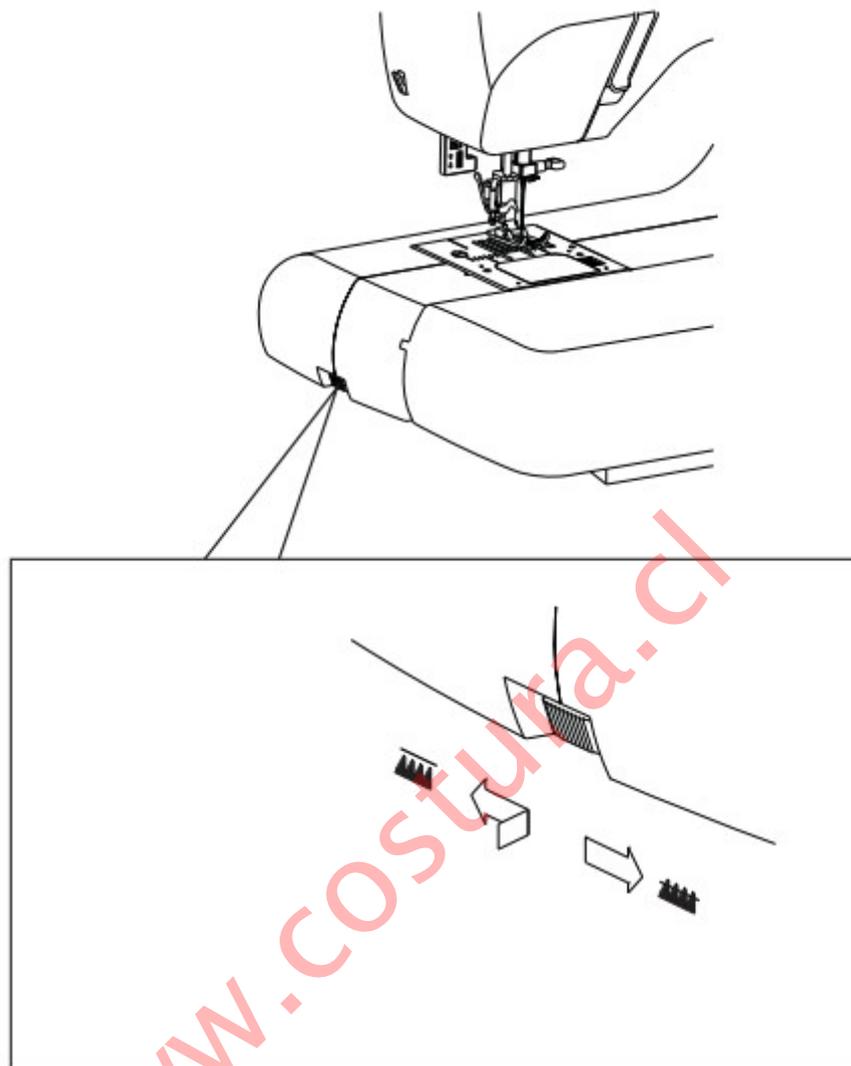
Hay 3 posiciones para su pedal:

- 1.- Baje el pedal para coser
- 2.- Levante el levantador a la posición media para insertar o retirar el tejido
- 3.- Ahora debe levantar a su posición más alta para cambiar el pedal o retirar el tejido grueso.



## CONTROL DE ALIMENTACION

Las alimentaciones controlan el movimiento del tejido que está siendo cosido. Deben ser levantadas para todo propósito general de costura y bajadas para bordado a mano alzada y monogramas que usted desee operar.

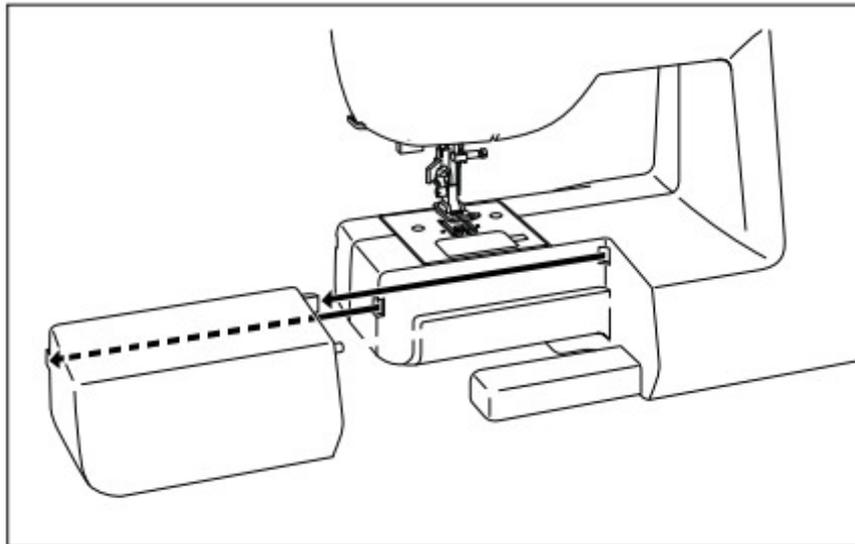


### **CONVIRTIENDO A COSTURA MANO ALZADA**

Puede usar su máquina tanto como modo camilla plana o como costura mano alzada. Con la mesa de extensión en posición, se puede proveer de una superficie de trabajo mas prolongada.

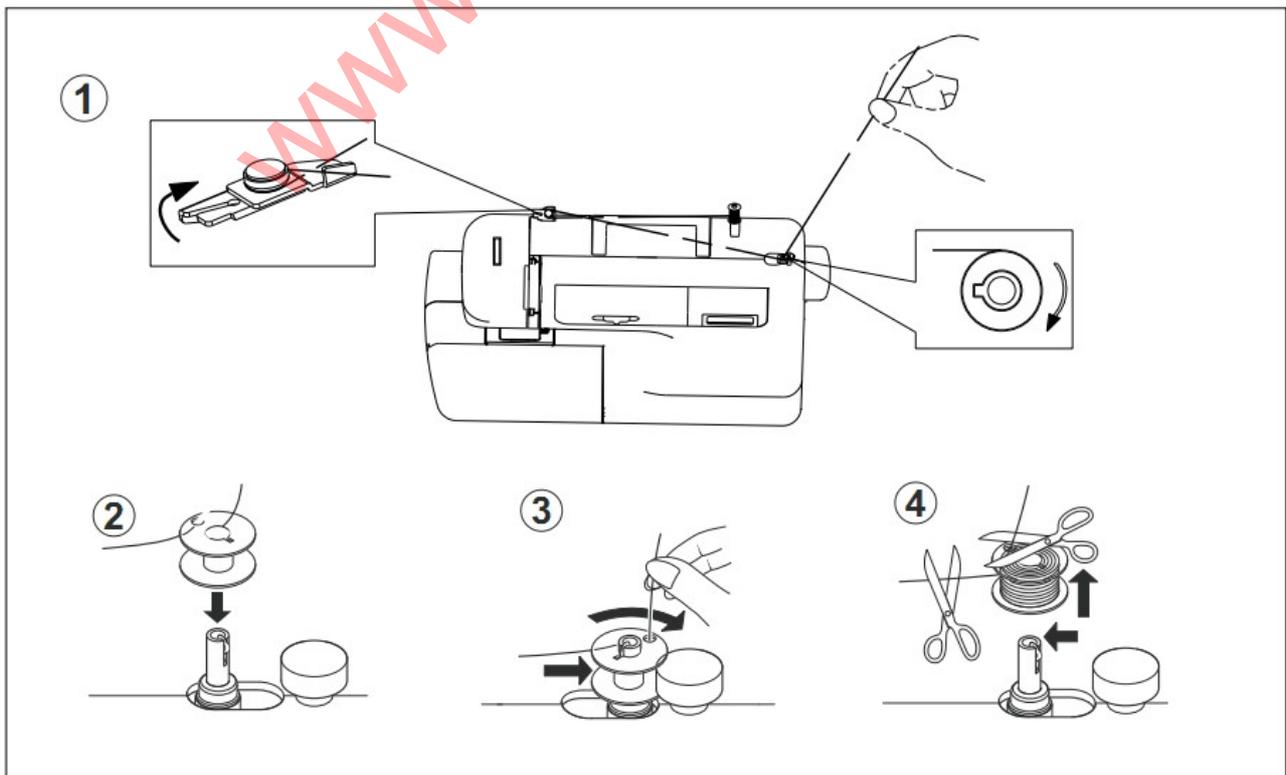
Para retirar la mesa de extensión, debe mantenerla firmemente con ambas manos y arrástrela hacia la izquierda como se muestra en la figura. Para reponerla, deslice la mesa de extensión hacia atrás hasta que emita un sonido de ajuste (clic).

Con la mesa de extensión retirada, la máquina se convierte en un modelo de costura a mano alzada especialmente para ropa de niños, bufandas, calcetas, etc.



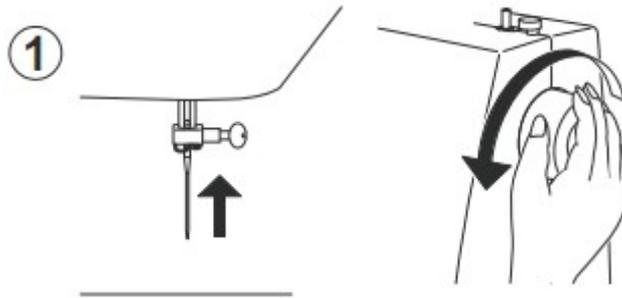
### ENROLLANDO LA BOBINA

- 1.- Ubique un carrete de hilo sobre la punta de carrete. Tire del hilo hacia afuera desde el carrete y ubíquelo a través de las guías de hilo como se muestra en la figura.
- 2.- Coloque el extremo del hilo a través del agujero en la bobina como se muestra en la figura.
- 3.- Empuje el eje de enrollado de bobina para alejar hacia la izquierda, en caso que no este listo. Ubique la bobina sobre el eje con el extremo del hilo viniendo desde la punta de la bobina. Empuje el eje de enrollado de bobina a la derecha hasta que encaje con un clic, luego mantenga sobre el extremo del hilo.
- 4.- Ahora inicie la máquina, con esto, la bobina parará de girar de manera automática cuando se haya llenado completamente. Luego empuje el eje a la izquierda para retirar la bobina y cortar el hilo.

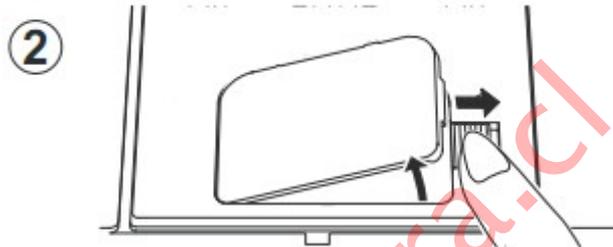


## ENHEBRANDO EL HILO DE LA BOBINA

1.- Levante la aguja a su posición mas alta girando la rueda de mano hacia usted.

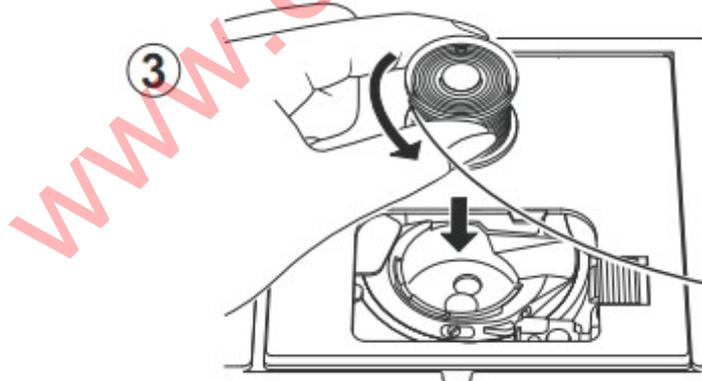


2.- Retire el plato cobertor de bobina presionando el botón a la derecha. El cobertor de la bobina se soltara lo suficiente para permitirle retirar el cobertor.

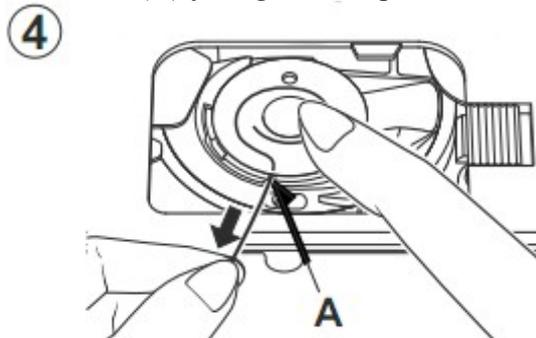


3.- Inserte la bobina asegurándose que ésta misma gira en el sentido anti-horario cuando arrastre el hilo.

NOTA: Este es un paso muy importante para que la bobina se des-enhebre y pueda causar problemas cuando gire en sentido horario.



4.- Arrastre el hilo a través del lote (A) y luego a la izquierda.

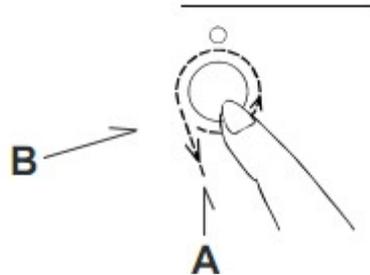


5.- Suavemente mantenga su dedo sobre la parte superior de la bobina, arrastre el hilo hasta que éste mismo se detenga en el lote (B). Luego arrastre por al rededor de 6" (15 cms.) de hilo y guíelo

hacia atrás de la máquina bajo el pedal

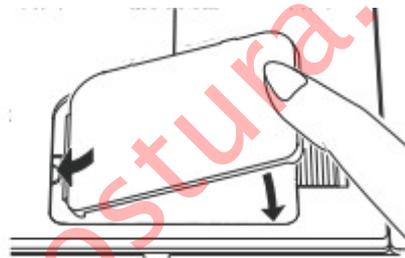
NOTA: Esto también es muy importante para asegurarse que el hilo de la bobina no se salga de su posición.

5



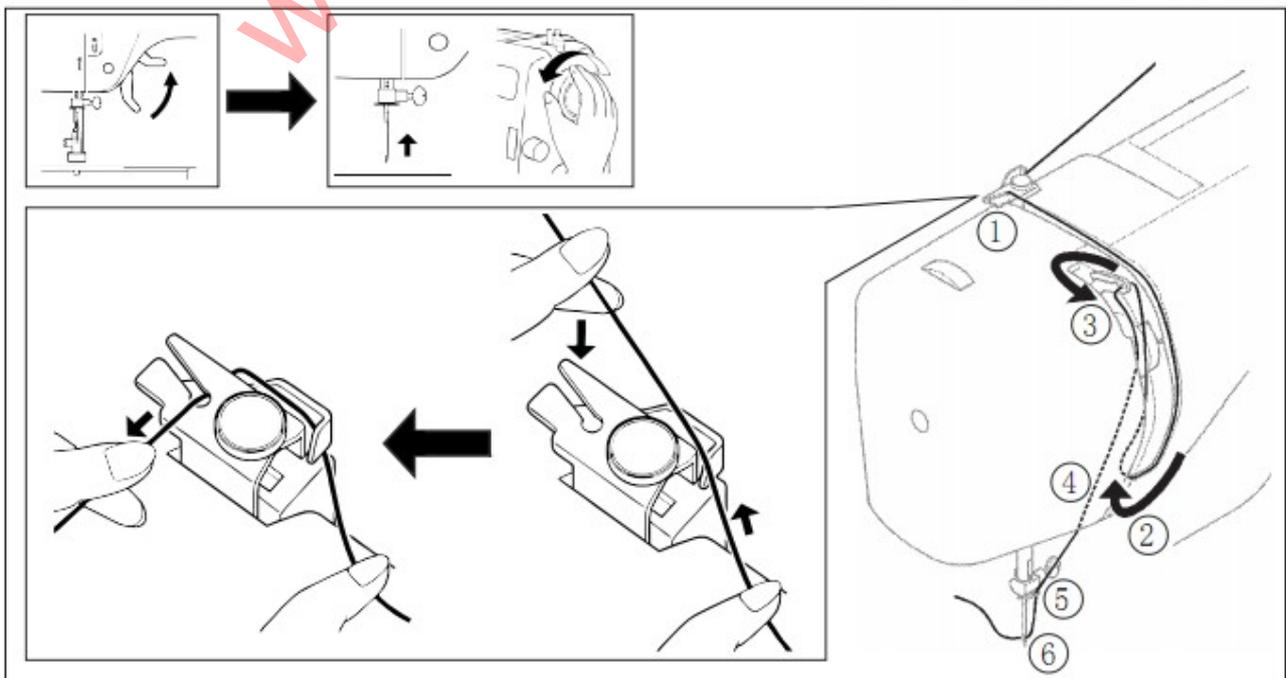
6.- Re-ubique el plato cobertor de bobina sobre el plato de aguja.

6



### ENHEBRADO EL HILO SUPERIOR

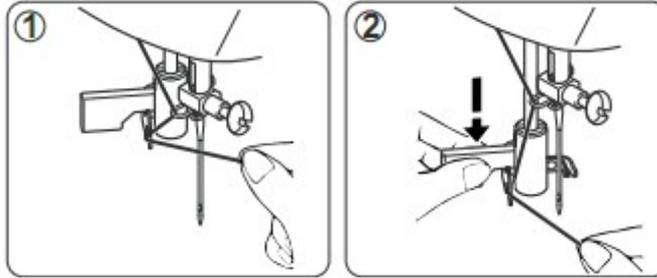
- 1.- Levante el levantador de pedal
- 2.- Levante la aguja a su posición mas alta girando la rueda de mano hacia usted
- 3.- Enhebre la máquina tal cual se muestra en la figura.



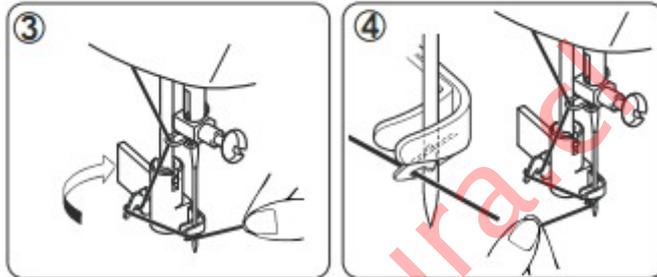
## UTILIZANDO EL ENHEBRADOR AUTOMÁTICO DE AGUJA

Levante la aguja a su posición más alta girando la rueda de mano hacia usted.

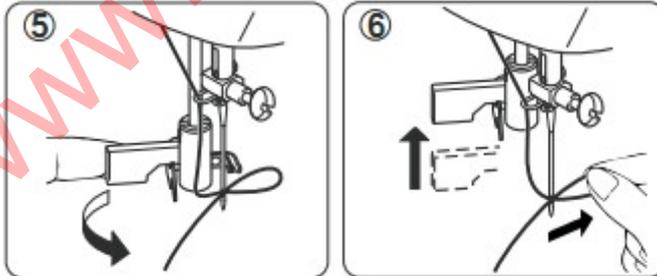
- 1.- Enganche el hilo a la guía de hilo como se muestra en la imagen
- 2.- Arrastre la palanca hacia abajo manteniendo el extremo del hilo.



- 3.- Gire la palanca tan lejos como ésta vaya.
- 4.- Guíe el hilo en el extremo enganchado y arrástrelo hacia arriba



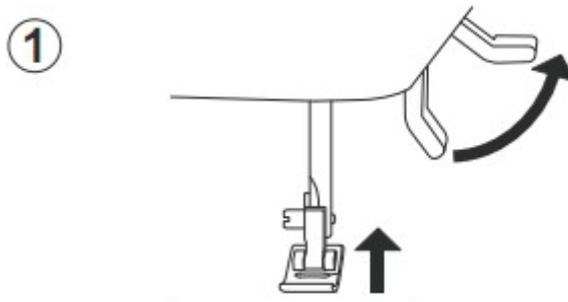
- 5.- Ahora regrese la palanca a su posición, con esto, la aguja se enhebrará automáticamente.
- 6.- Suelte la palanca y arrastre el hilo en dirección contraria hacia usted.



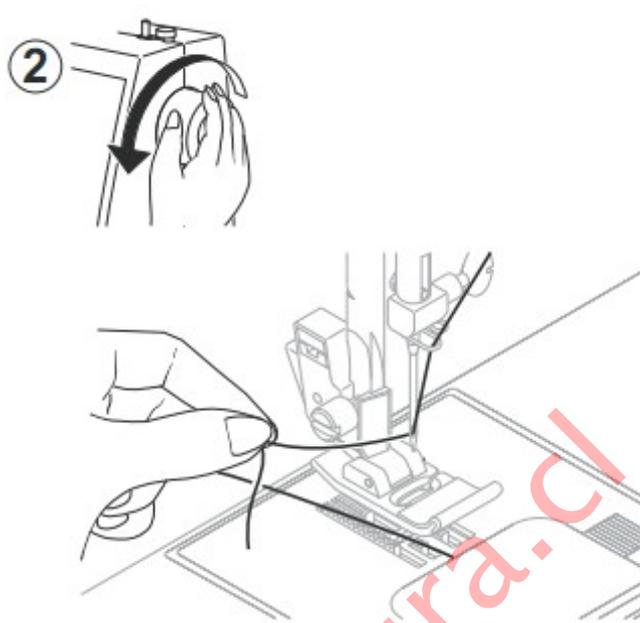
NOTA: Para un enhebrado más suave, es recomendado que seleccione una puntada recta cuando use el enhebrado de aguja.

## JALANDO EL HILO DE LA BOBINA

- 1.- Levante el levantador de pedal



2.- Mantenga el hilo de la aguja suavemente con su mano izquierda, gire la rueda de mano hacia usted con su mano derecha primero bajando la aguja y continúe hasta que la aguja regrese a su posición mas alta.

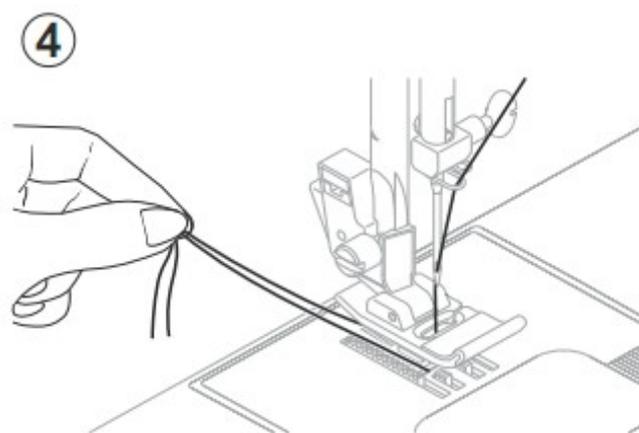


NOTA: Una forma rápida de enhebrar la bobina es seleccionando la puntada recta.

3.- Suavemente arrastre hacia arriba el hilo superior y jale el hilo de la bobina el cual aparecerá a través del lote del plato de la aguja.



4.- Arrastre ambos hilos superiores de bobina al mismo tiempo hacia la parte de atrás de la máquina bajo el pedal, dejando un espacio libre de al rededor de 6" (15 cms.).



## TABLA DE AGUJA, HILO Y TEJIDO

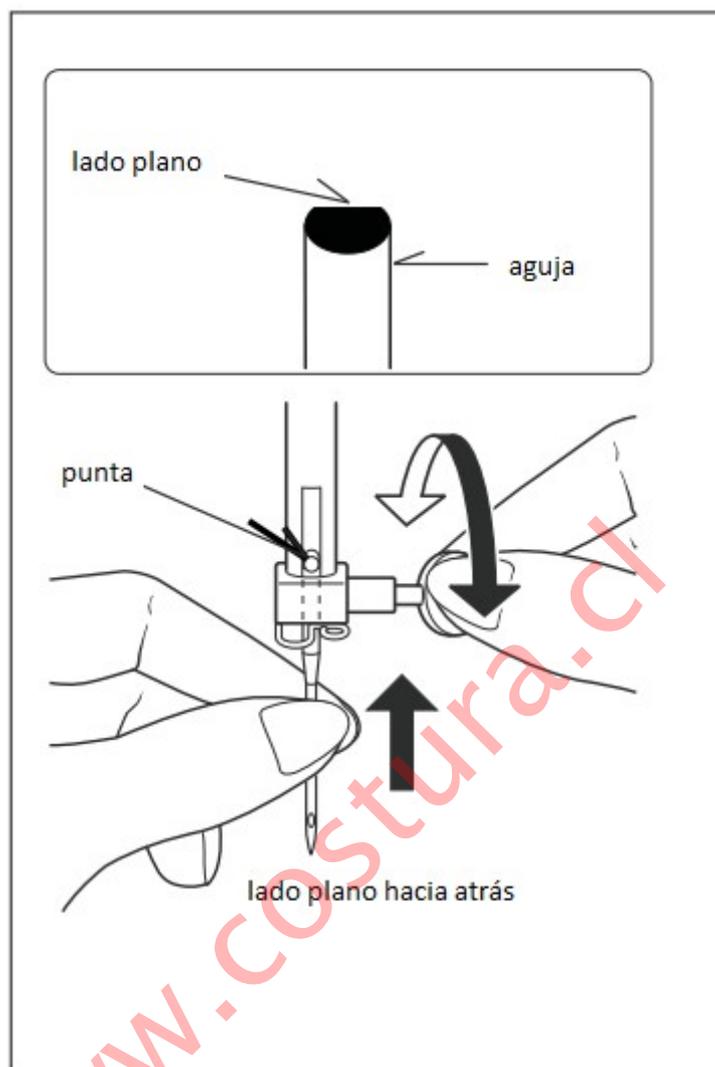
Su tejido determinará el tipo de aguja e hilo a utilizar. La siguiente tabla le servirá como una guía práctica para seleccionar aguja e hilo.

Sírvase siempre revisar la siguiente tabla antes de comenzar a trabajar. También asegúrese de usar el mismo tamaño y tipo de hilo en la bobina como en el suministro de hilo superior.

PESO	TEJIDO	TIPO DE AGUJA	TAMAÑO DE AGUJA
Muy liviano	Chiffon, Georgette, Fine Lace, Organdy Net, Tulle	Universal Ball Point	9 (65) 9 (65)
Liviano	Batiste, Voile, Lawn, Seda pura, Crepe de Chine, Sheer Crepe, Chambray, Handkerchief lino, Gingham, Challis, Percalé, Wool Crepe, Peau de Sole, Taffeta, Satin, Silk Surah, Satin-backed Crepe, Qiana	Blue Tipped Needle Universal	11 (75) 11 (75) 12 (80)
	Tejido simple Jersey, Swimwear, and Tricot	Blue Tipped Needle Ball Point	11 (75) 11 (75)
	Leather Suede	Wedge Point Leather Needle	11 (75)
Medio	Flannel, Velour, Velvet, Muslin, Velveteen, Poplin, Corduroy, Broadcloth, Linen, Chintz, Gabardine, Felt, Terry, Burlap, Quilted Fabrics	Universal	14 (90)
	Double Knits, (synthetic and natural) Stretch Velour, Stretch Terry, Sweater Knits	Ball Point	14 (90)
	Cuero, Vinyl, Suede	Wedge Point Leather Needle	14 (90)
Pesado	Denim, Sailcloth, Ticking	Denim Needle	16 (100)
	Double Faced Wool, Heavy Coating, Fake Fur, Drapery Fabrics	Universal	16 (100)
	Leather, Suede	Wedge Point Leather Needle	16 (100) 18 (110)
Muy Pesado	Canvas, Duck, Upholstery Fabrics	Universal	16 (100)
Puntadas superiores para terminaciones especiales		Topstitching Needle	14 (90)

### Cambiando la aguja:

- 1.- Levante la barra de aguja a su posición mas alta girando la rueda de mano hacia usted.
- 2.- Suelte el tornillo de la abrazadera girándola hacia usted.
- 3.- Retire la aguja arrastrándola hacia abajo.
- 4.- Inserte la aguja nueva en la abrazadera con el lado plano hacia atrás.
- 5.- Empuje la aguja hacia arriba hasta donde calce.
- 6.- Apriete el tornillo de la abrazadera con el destornillador.



NOTA: No forje demasiado el tornillo cuando lo apriete.

*Consejo: Si coloca un pedazo de género (que no utilice) bajo el pedal y si luego baja éste último, hará mas fácil cambiar la aguja y evitará se salga del lote de plato de aguja.*

## **AJUSTANDO TENSION DE HILO SUPERIOR**

### **PUNTADA RECTA**

La acción de obtener puntadas que luzcan bien está determinada por la tensión balanceada de ambos hilos (de bobina y superior). La tensión se verá bien balanceada cuando esos dos hilos se bloqueen en las capas intermedias del tejido que esté cosiendo.

Ajuste el control de tensión en “4” para trabajos de costura común.

Si cuando comienza a trabajar usted encuentra que las puntadas son anormales, necesitará ajustar el control de tensión. Realice cualquier ajuste que necesite manteniendo el pedal abajo.

Normalmente solo se requiere una tensión balanceada para costuras de puntada recta.

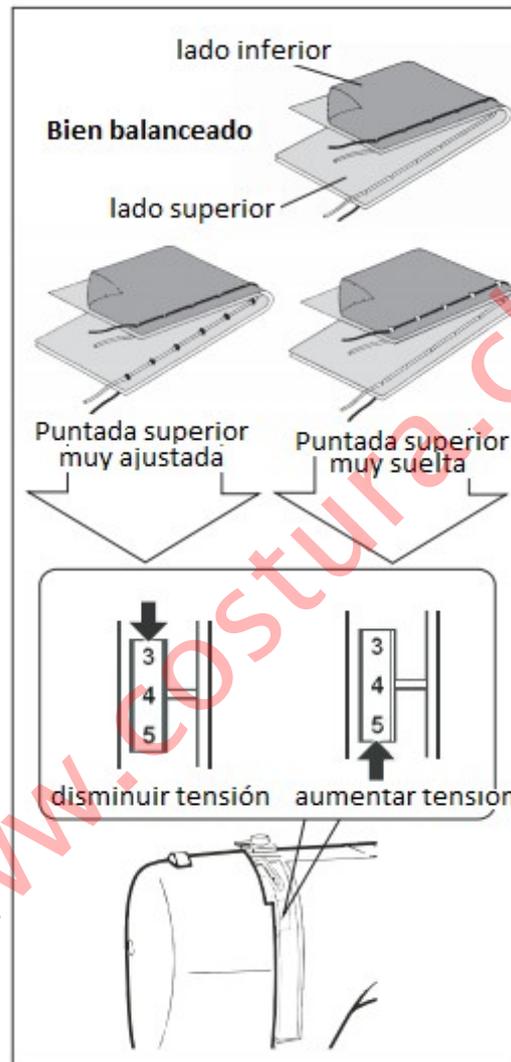
### **COSTURA DECORATIVA Y ZIG-ZAG**

Para obtener funciones de puntadas decorativas y zig-zag, la tensión del hilo debe ser menor que el de la costura de puntada recta.

Siempre obtendrá una puntada mas atractiva y menos arrugas cuando el hilo superior aparece sobre el lado inferior de su tejido.

### TENSION DE BOBINA

La tensión de la bobina ya viene ajustada correctamente desde fábrica, por lo tanto no es necesario que usted la configure.

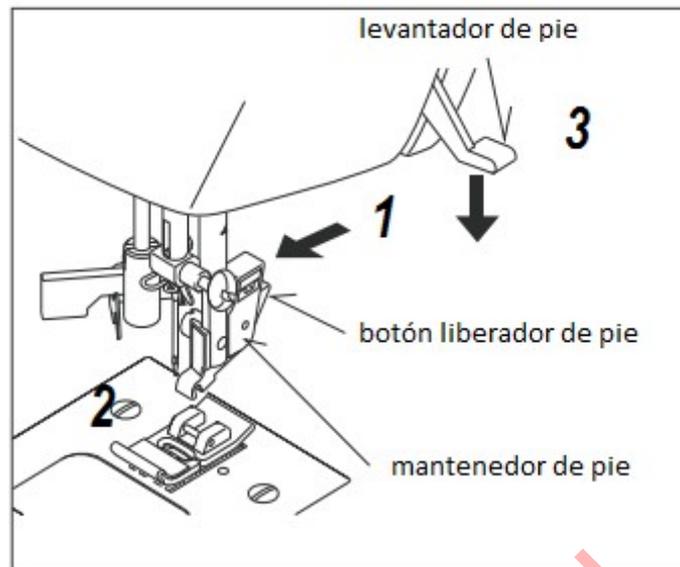


Para la mayoría de los tejidos, puede ajustar el control en 3. Para los tejidos mas gruesos, puede incrementar el valor a 4 y para tejidos mas finos disminuir a un valor inferior.

### CAMBIANDO EL PEDAL

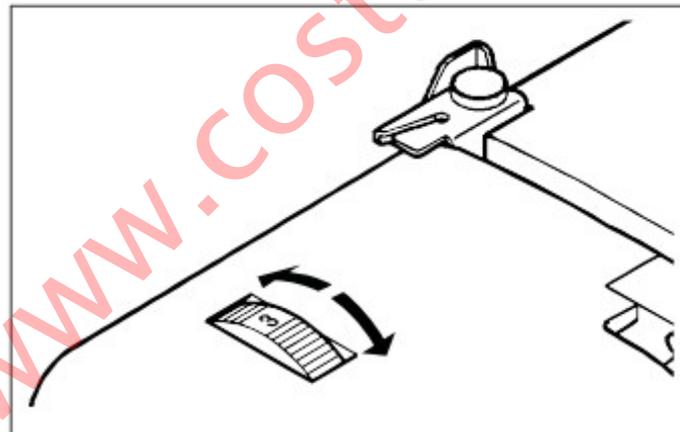
Asegure que la aguja este en la posición superior. Levante el levantador de pedal.

- 1.- Empuje el botón liberador de pedal para retirar el pie
- 2.- Ubique el pie deseado sobre el plato de aguja alineando la punta del pedal con el mantenedor del pie.

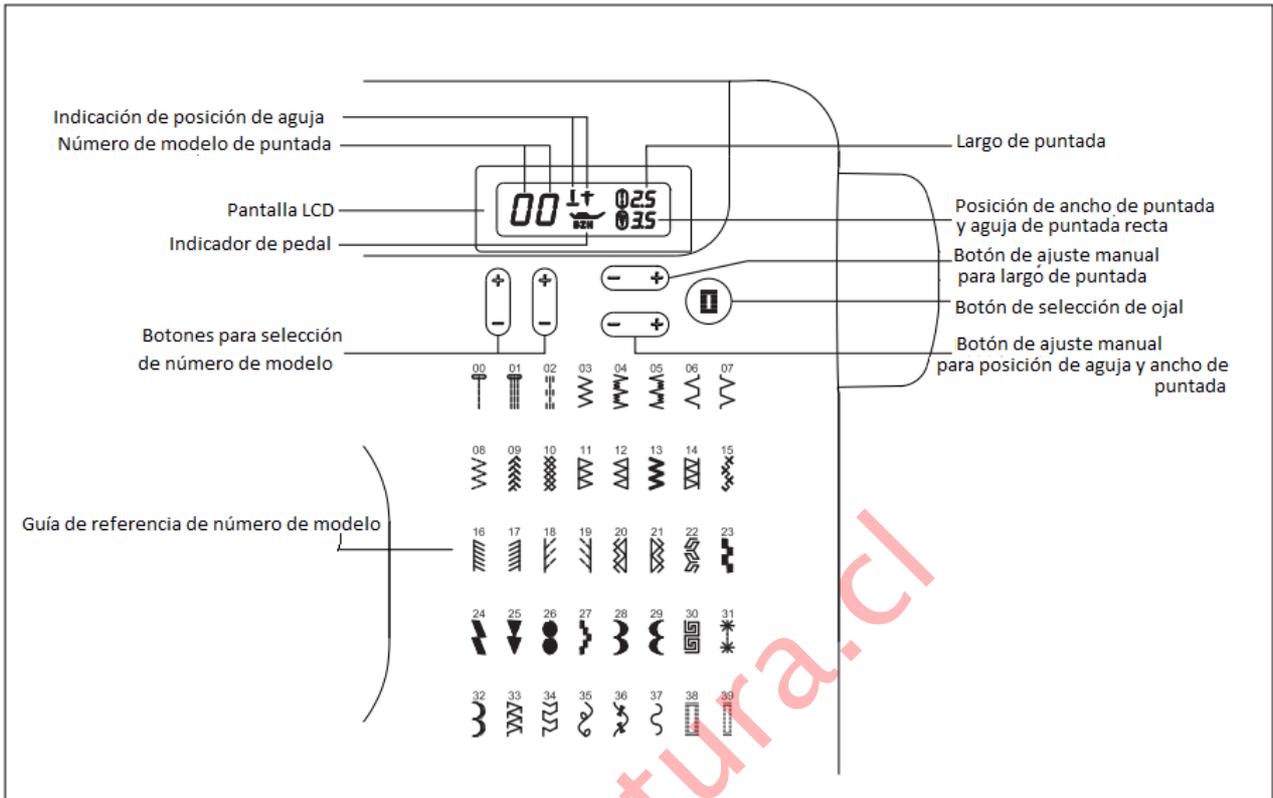


### REGULADOR DE PRESION

Este control regula la presión del pedal sobre la alimentación. Una presión insuficiente puede causar una alimentación pobre sobre el tejido, saltos de puntada o dificultad en la guía del tejido. Por el contrario, demasiada tensión también puede perjudicar la alimentación generando marcas sobre el tejido.



**PANEL DE CONTROL PARA 2540**



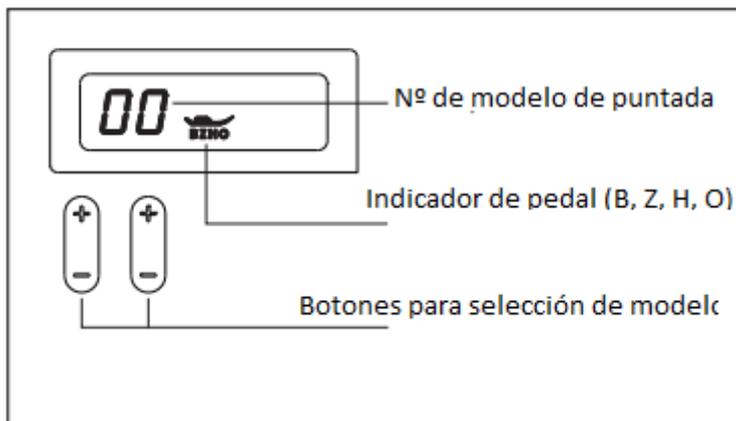
**FUNCIONES DE PANEL DE CONTROL PARA MODELO 2540**

**Botones de selección número de modelo**

Cuando la máquina se enciende, el modo de puntada recta es seleccionado de manera automática y aparecerá en pantalla LCD los ajustes individuales.

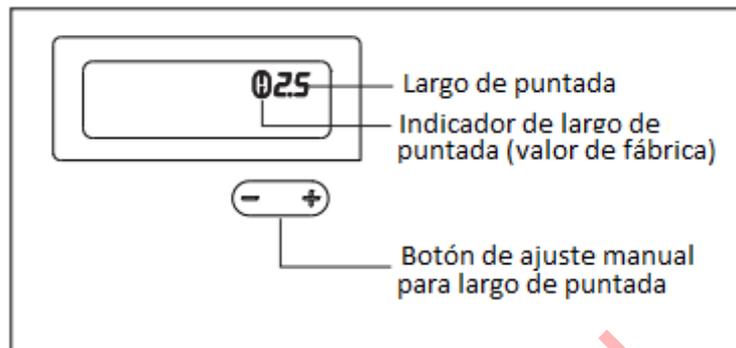
Presione “+” o “-” para aumentar o reducir el número en 1.

NOTA: Las letras (B, Z y H) indicarán el pedal a utilizar a la derecha del número de puntada.



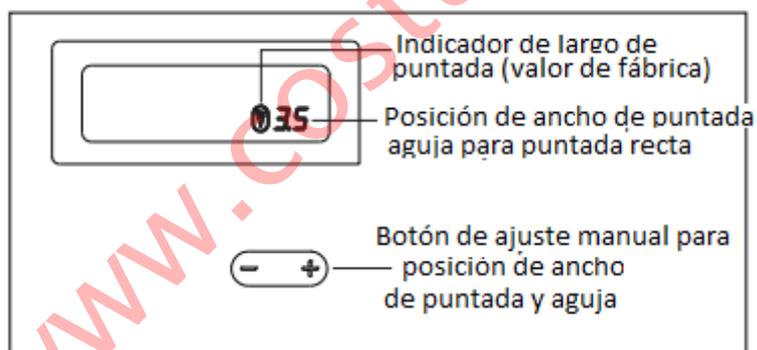
## BOTONES DE AJUSTE DE POSICION, LARGO Y ANCHO DE PUNTADA Y AGUJA

Su máquina trabajará con los valores de fábrica para los parámetros como largo y ancho de puntada. Manualmente puede cambiar el largo, ancho o la posición de la aguja para puntada recta de acuerdo a las preferencias que usted elija con los botones de ajuste.

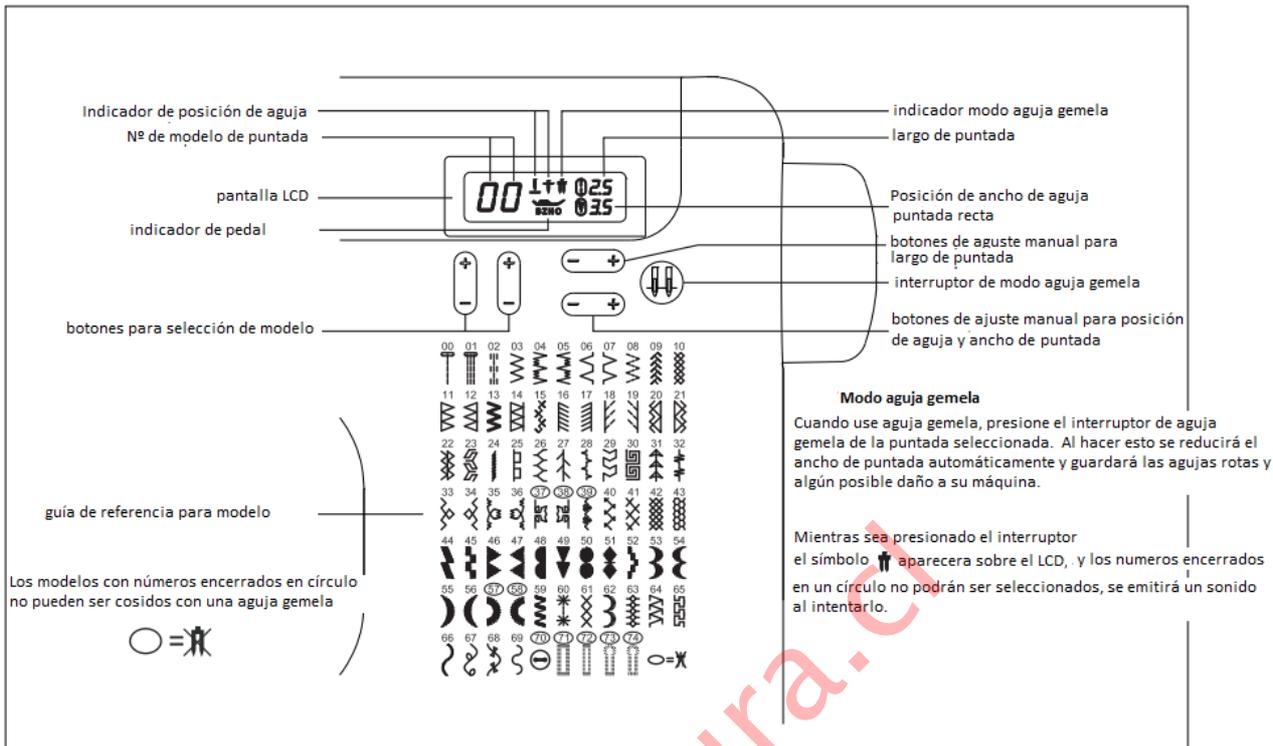


Cuando el largo o ancho de puntada sea cambiado, los símbolos "0" "H" o "V" desaparecerán de la pantalla LCD.

Sin embargo cuando los valores de ancho y largo sean reajustados a los de fábrica, volverán aparecer dichos símbolos.



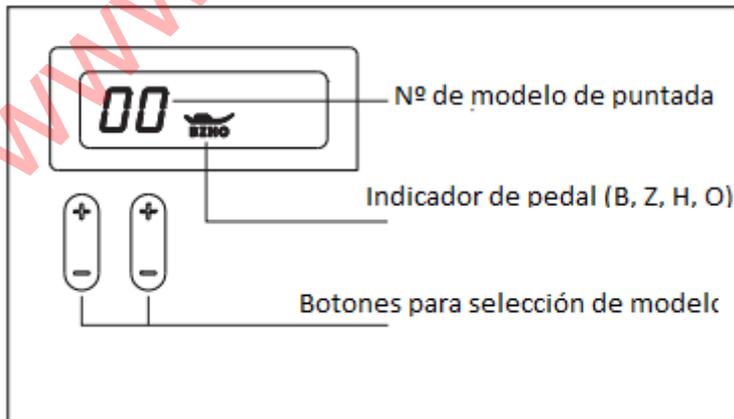
PANEL DE CONTROL PARA 2575



**FUNCIONES DE PANEL DE CONTROL PARA 2575**

Cuando la máquina esté encendida, automáticamente se habrá seleccionado puntada recta y aparecerán en pantalla LCD los ajustes.

Presione “+” o “-” para aumentar o disminuir el número en 1.



NOTA: El pedal a utilizar, está indicado por letras (B, Z, H, O) a la derecha del número de puntada.

**BOTONES DE AJUSTE DE LARGO, ANCHO Y POSICION DE AGUJA Y PUNTADA**

Su máquina producirá sus puntadas de acuerdo a los valores predeterminados de fábrica. Manualmente puede cambiar el largo, ancho o posición para puntada recta de acuerdo a sus preferencias con los botones de ajuste.



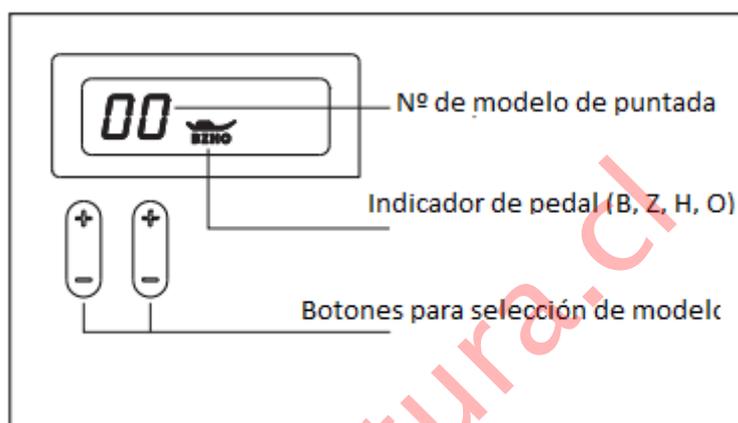
## **FUNCIONES DE PANEL DE CONTROL PARA 2599**

### **Botones de selección de número de modelo**

Cuando la máquina se enciende, automáticamente se selecciona puntada recta y en pantalla aparecerán los ajustes.

Al igual que los anteriores, presione “+” o “-” para aumentar o reducir el número en 1.

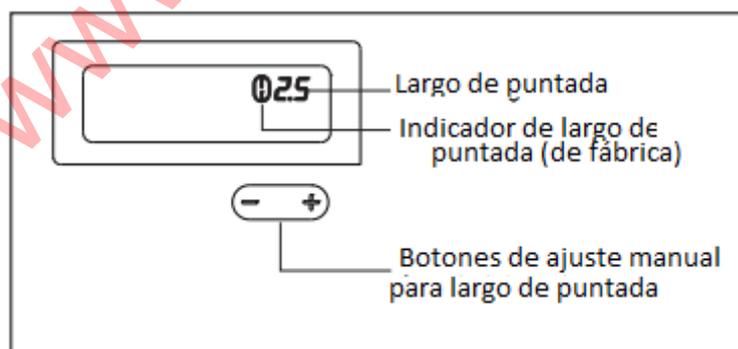
NOTA: El pedal a ser utilizado estará indicado por letras (B, Z, H, O) a la derecha del número de puntada.



### **BOTONES DE AJUSTE DE LARGO, ANCHO Y POSICION DE AGUJA**

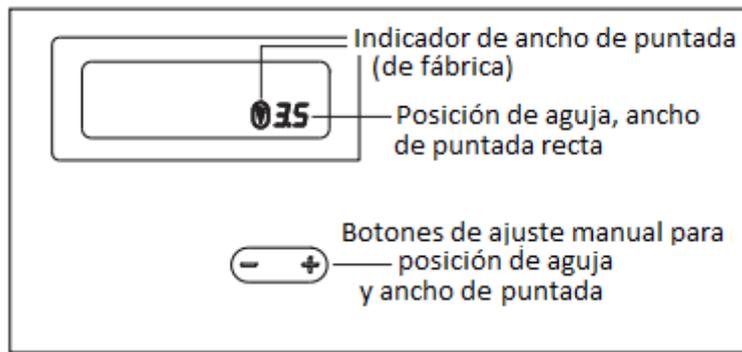
Su máquina de coser producirá sus puntadas de acuerdo a los valores predeterminados de ancho y largo.

Manualmente puede cambiar el ancho y el largo o la posición de la aguja para puntada recta de acuerdo a sus preferencias con el botón de ajuste.



Cuando el largo o ancho de puntada sea cambiado, los símbolos “0” “H” o “V” desaparecerán de la pantalla LCD.

Sin embargo cuando los valores de ancho y largo sean reajustados a los de fábrica, volverán aparecer dichos símbolos.



## **BOTONES DE OPERACIONES**

Los botones de operación le permiten realizar fácilmente varias operaciones de costuras básicas.

### **BOTON START/STOP (INICIO Y DETENCION)**

Presione el botón de Inicio/Detención para iniciar la máquina.

La máquina comienza a correr lentamente mientras trabaja en algunas pocas puntadas; luego continúa trabajando a la velocidad ajustada por el control de velocidad. Presione el botón de Inicio/Detención nuevamente para detener la máquina.

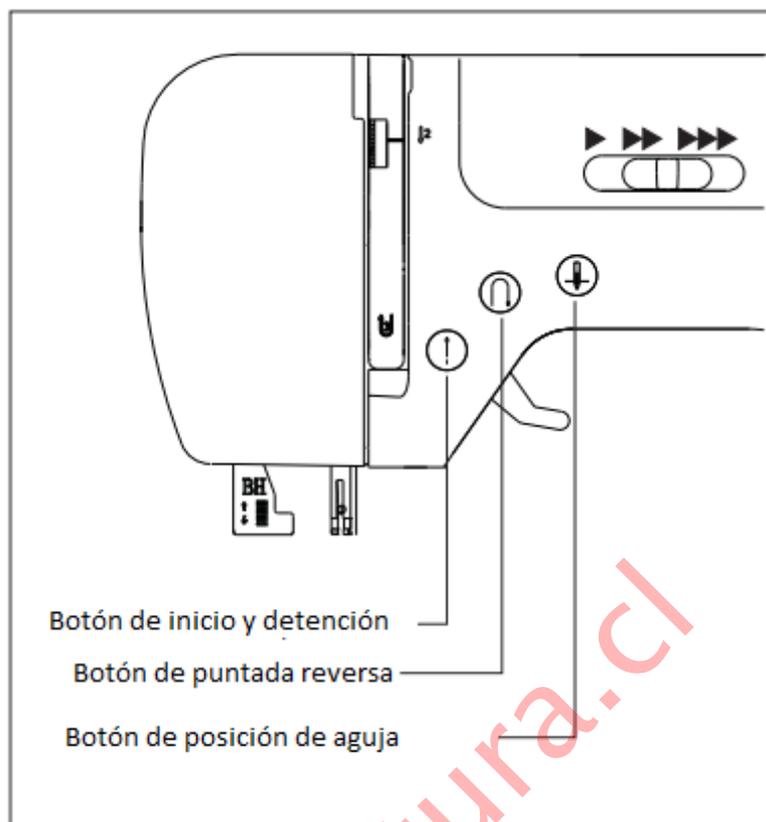
NOTA: Cuando el control de pedal esté conectado, no se debe usar el botón Inicio/Detención.

### **BOTON DE POSICION DE AGUJA**

Presione este botón para elevar o bajar la aguja.

Al presionar este botón dos veces, se coserá una puntada.

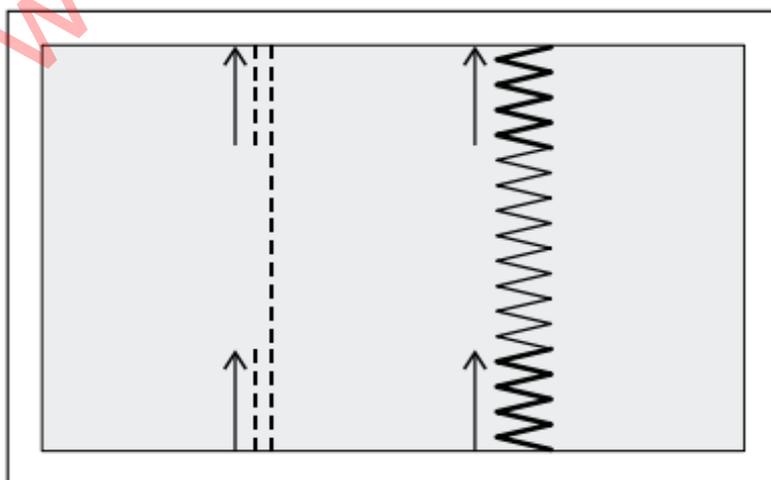
www.costura.cl



#### BOTON DE PUNTADA CON PROPOSITO DOBLE REVERSO

##### **Función de puntada reversa para puntadas rectas y zig-zag**

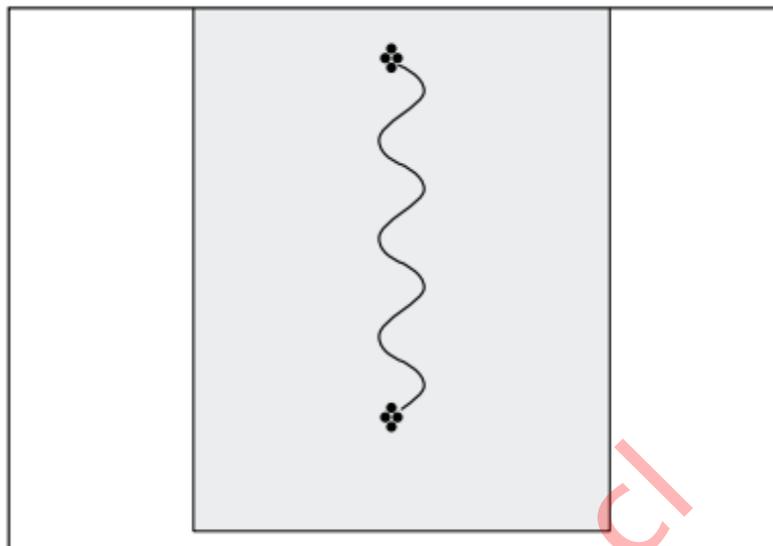
La costura reversa se transporta mientras el botón de puntada reversa sea presionado. La máquina continuará a coser en reversa mientras el botón correspondiente esté presionado.



##### **Función de puntada virada para amarrar otras puntadas**

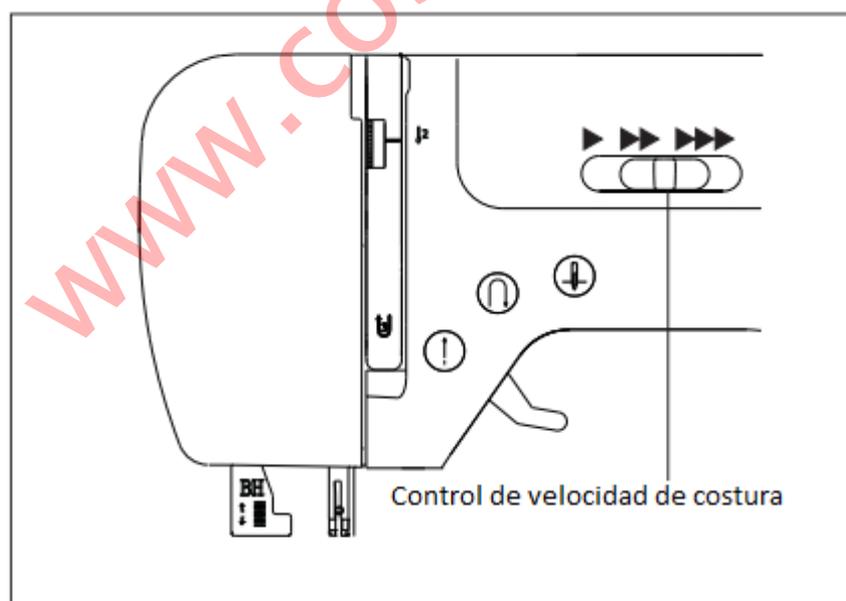
La máquina realiza 4 puntadas viradas pequeñas para amarrar la costura de todos los modelos excepto los rectos, zig-zag y puntadas de ojal de botón. La posición de las puntadas viradas estarán en la ronda exacta en el modelo donde el botón de puntada doble reverso haya sido presionado.

NOTA: Esta función es muy útil para amarrar el modelo y con esto evitar que se enrede al comiendo o final de la costura.



#### CONTROL DE VELOCIDAD DE COSTURA

Este control se mueve horizontalmente para determinar el monto de velocidad requerida. Sin tener en cuenta los ajustes, se puede limitar la velocidad máxima dependiendo sobre qué tipo de modelo se ha seleccionado.



#### MENSAJES Y CONSEJOS DE UTILIDAD

Si ha realizado algún procedimiento de forma incorrecta, la máquina mostrará un mensaje de ayuda respecto al caso. Si eso pasa, puede corregir el problema siguiendo las instrucciones que vienen a continuación.

*“The bobbin winder is moved to the right”*

*“El enrollado de bobina fue movido a la derecha”*

**\*\* Mueva el enrollado de bobina a la izquierda cuando no esté en uso.**

*“The machine will not sew with the start/stop button because the foot control is connected”  
“La máquina no trabajara con el botón de inicio/detención ya que el control de pedal esta conectado”*

*\*\* Desconecte el control de pedal y luego inicie la máquina.*

*“Buttonhole lever is not lowered or raised”*

*“La palanca del ojal no ha sido bajada o elevada”*

*\*\* Baje la palanca cuando cosa ojales*

*\*\* Eleve la palanca cuando cosa modelos de puntada.*

*“Machine is locked up due to thread entangled with bobbin case or rotation interrupted forcibly”  
“La máquina ha sido bloqueada debido a que se ha enredado el hilo con el cajón de la bobina o por una fuerza de rotación interrumpida”*

*\*\* Apague la máquina con el interruptor y elimine el problema que causa que la máquina se detenga”.*

Señal auditiva	Causa del sonido
pip	Operación normal
Pip-pip	Operación no válida
Pip-pip-pip	Ajustes de máquina no válidos
pip-pip-pip-pip-pip	La máquina está atascada

## **2.- COMENZANDO A COSER**

### **PUNTADA RECTA**

El uso de puntada recta es muy frecuente para cada costura. Aprendamos cómo coser siguiendo los pasos a continuación.

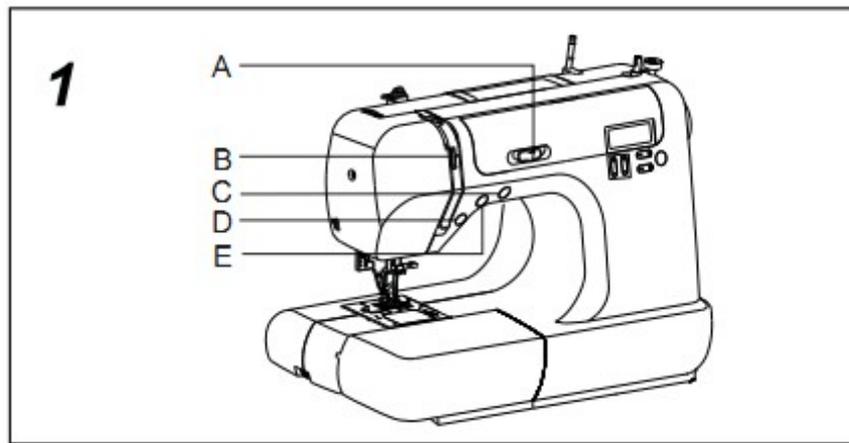
#### **1.- AJUSTES**

Pedal – Pie de propósitos generales

Control de tensión de hilo – 4

NOTA: Basándose en el peso del tejido, quizá desee usar el modo mas fino “fine tuning” para ajustar la tensión.

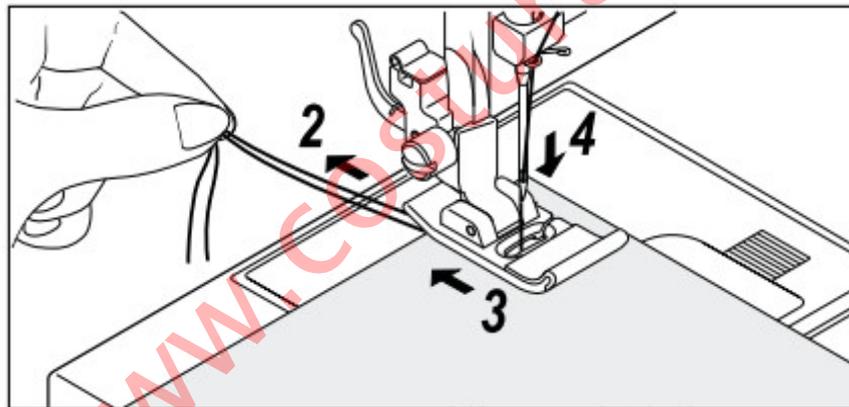
- A. Control de velocidad de costura
- B. Control de tensión de hilo
- C. Botón de posición de aguja
- D. Botón de inicio y detención
- E. Botón de puntada reversa



2.- Arrastre ambos hilos bajo el pedal hacia la parte de atrás de la máquina, dejando un margen de al rededor de 6" (15 cms).

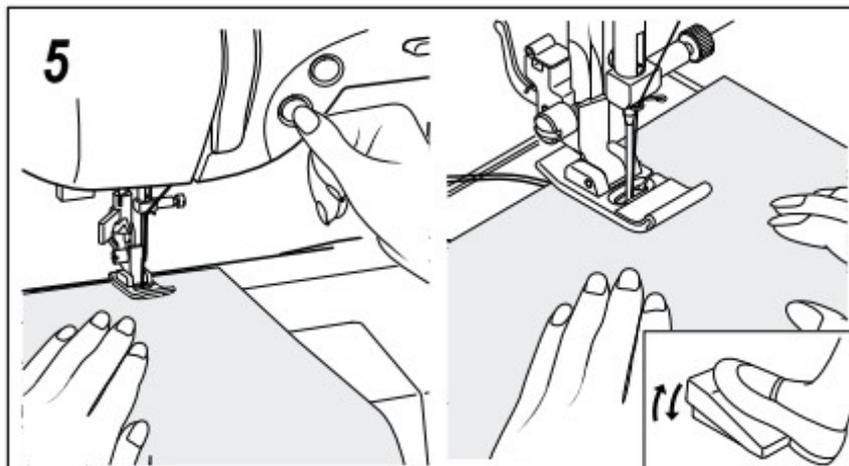
3.- Ubique el tejido bajo el pedal y baje el levantador de pedal.

4.- Gire la rueda de mano hacia usted hasta que la aguja entre en en tejido.



5.- Inicie la máquina. Guíe el hilo suavemente con sus manos. Cuando alcance el eje del material, detenga la máquina.

NOTA: El plato de aguja tiene marcas de ambas medidas (métricas y pulgadas) que le servirán de ayuda para guiar su tejido mientras trabaja.



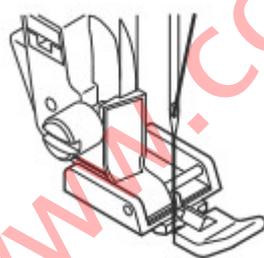
6.- Primero gire la rueda de mano hacia usted hasta que la aguja este en su posición mas alta, luego eleve el pedal, nivele los materiales hacia atrás y corte el hilo excedente con el cortador de hilo localizado sobre la parte inferior del cobertor frontal como se muestra en la figura.

NOTA: Para asegurarse de que una puntada se enrede presione el interruptor de puntada reversa y luego cose algunas pocas puntadas tanto en el inicio como al final de la costura.

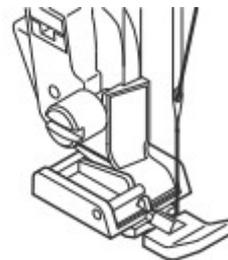


#### INSERTANDO CREMALLERAS Y RIBETES

Utilice el pie cremallera para coser a la derecha o izquierda de la cremallera o cerca del cordón.



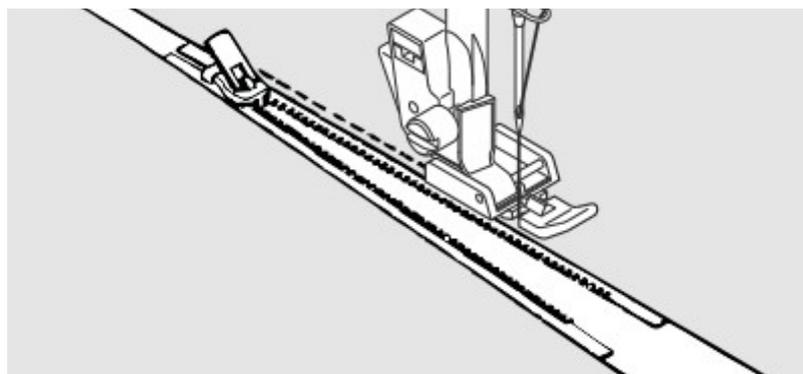
Aguja a la izquierda del pie



Aguja a la derecha del pie

#### Insertando cremalleras

Para coser el lado derecho, adjunte al lado izquierdo desde el pie cremallera al mantenedor de pedal para que la aguja pase a través de la apertura sobre el lado derecho del pie. Para coser en el lado izquierdo, adjunte al lado derecho desde el pie al mantenedor del pie.

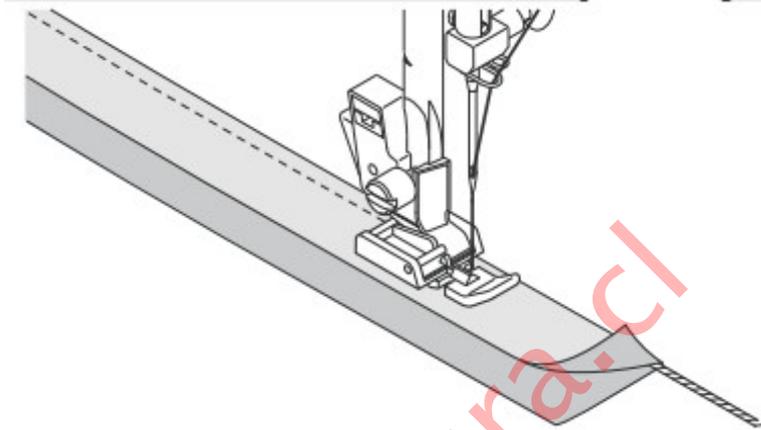


## **Ribete**

Para crear ribetes, cubra el cordón con una tira de tejido y puntee o diríjalo a la pieza principal del tejido.

Adjunte el lado derecho del pie cremallera al mantenedor del pie para que la aguja pase a través de la apertura sobre el lado derecho del pie.

*Consejo: Puede ajustar de manera suave la posición de la aguja para coser mas cerca al ribete, lo puede lograr con el control de ancho de puntada.*

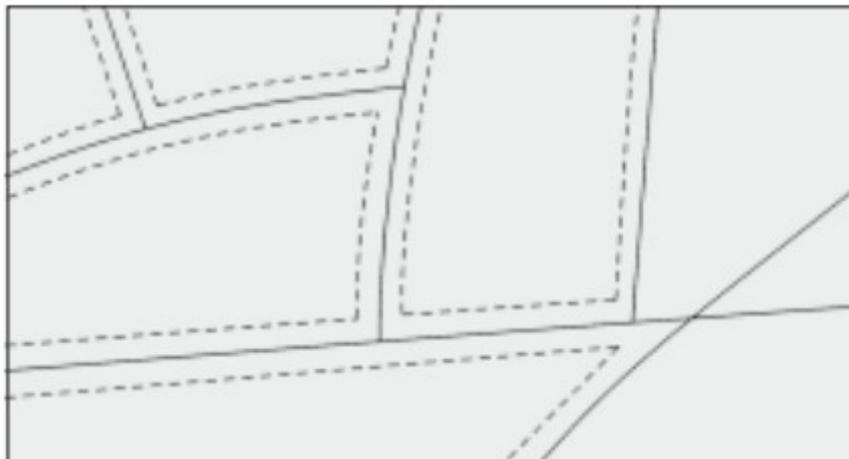


## **PUNTADA ACOLCHADA MANUAL**

Esta puntada fue diseñada para darle un aspecto manual y conseguir puntadas acolchadas.

- 1.- Enhebre la bobina con el color de puntada deseado. La máquina arrastrará este hilo hasta la punta superior.
- 2.- Enhebre la máquina con hilo invisible o muy liviano para que combine con el color de su tejido, para que no sea visible.
- 3.- Aumente la tensión del hilo un poco a la vez hasta que logre la apariencia deseada.
- 4.- Comience a coser.

NOTA: Para una apariencia dramática, experimente con diferentes tensiones y combinaciones de largo de puntada.

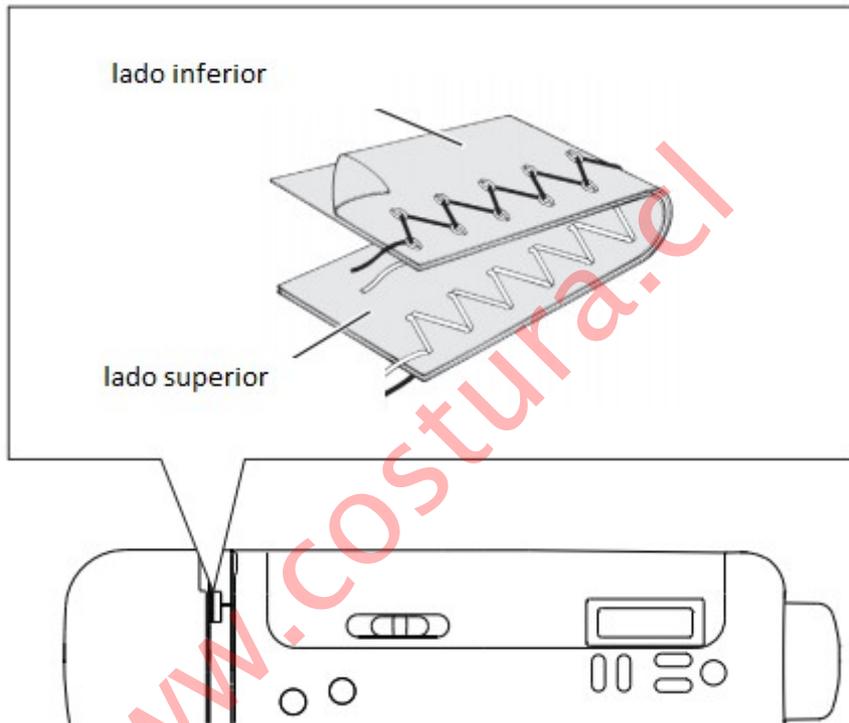


## PUNTADA ZIG-ZAG

AJUSTES: “Presser foot” - “General Purpose Foot”  
“Thread tension control” - “4”

El hilo superior se puede aparecer sobre la parte inferior dependiendo del hilo, tejido, tipo de puntada y velocidad de costura, pero el hilo de la bobina debe aparecer siempre sobre la parte superior del tejido.

Si el hilo de la bobina esta arrastrándose a la parte superior o si usted está experimentando arrugas, reduzca suavemente la tensión con el control de tensión de hilo.



## AJUSTANDO LARGO Y ANCHO DE PUNTADA

El cuadro GRIS OSCURO indica el valor ajustado automáticamente cuando un modelo se ha seleccionado. Para modelos Zig-Zag el largo de puntada es 1 milímetro y el ancho de 6 milímetros.

El cuadro GRIS CLARO indica todas las opciones personales posibles que están disponibles para configurar.

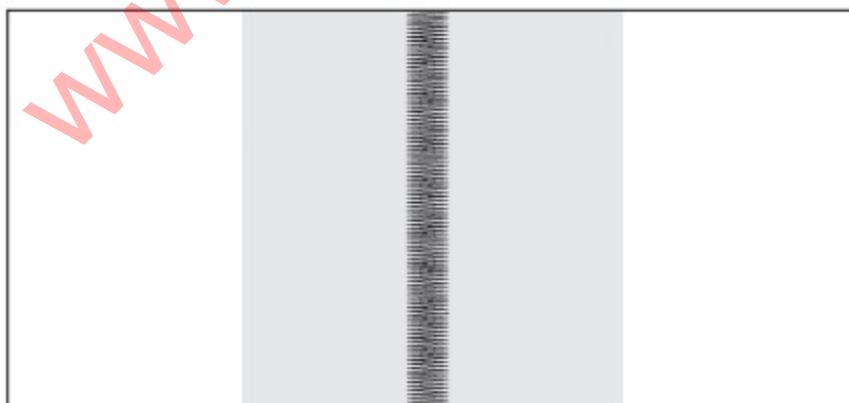
	mm	0	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0	6.5	7.0
0																
0.2																
0.5																
1.0																
1.5																
2.0																
2.5																
3.0																
3.5																

NOTA: Los valores mostrados en la tabla son el largo y el ancho actual y no corresponde a la escala y número de marcas sobre la máquina de coser.

#### PUNTADA SATIN

Esta es una puntada de espacios muy cerrados para aplicaciones de presilla, etc. Suelte suavemente la tensión de hilo superior y ajuste manualmente el largo de puntada entre 0.5 1.5 para puntada satin. Utilice un estabilizador o interfaz para materiales para evitar arrugas.

NOTA: Cuando cosa una puntada Satín (con muy poco espacio entre ellas), debe usar puntada de pie Satin.



#### UBICACIÓN DE MODELOS

El ancho de puntada de los modelos incrementa desde la posición central de la aguja como se muestra en la imagen.



### **PUNTADA DOBLADILLO**

Esta puntada es principalmente utilizada para cortinas, pantalones, poleras, etc.

Ajustes: "Presser Foot" - "Blind stitch foot (H)"

"Thread Tension Control" - "4"



— Puntada regular para tejidos normales



— Puntada elástica para tejidos suaves y estirables

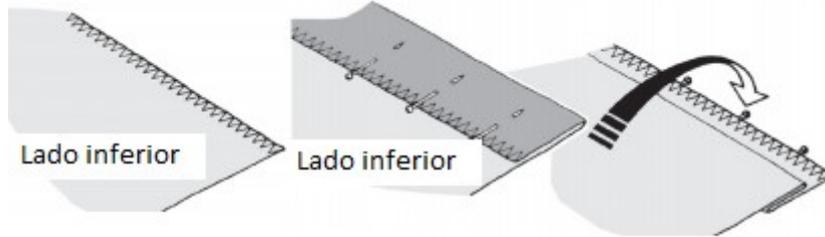
1.- Primero termine el eje en bruto. Para hacer esto, gire el eje bajo el tejido fino o repartiéndolo sobre tejidos medios o pesados. Luego gire el dobladillo hacia arriba por la profundidad que se requiera, presione y puntee en dicho lugar.

2.- Ahora pliegue el tejido como se muestra en la imagen con el lado incorrecto hacia arriba.

①

②

Tejido de peso medio - pesado



①

②

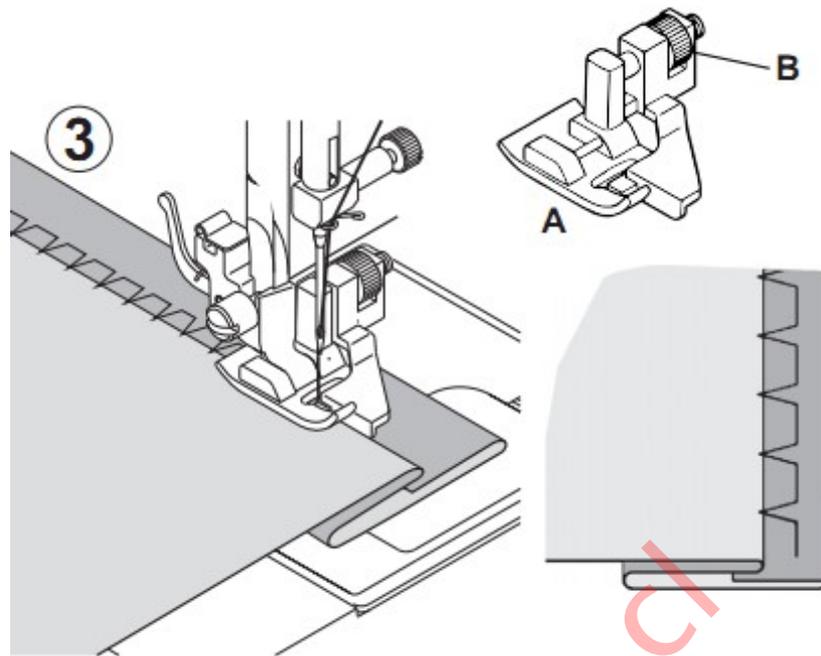
Tejido fino



3.- Ubique el tejido bajo el pie. Gire la rueda de mano hacia usted hasta que la aguja se cambie completamente a la izquierda, justo cuando atraviesa el pliegue del tejido. Si esto no se produce, ajuste la guía (B) sobre el pie dobladillo (A) para que la aguja atraviese el pliegue del tejido.

NOTA: Para un dobladillo mas ancho o angosto, primero ajuste los controles de largo y ancho de forma manual para lo que desee. Luego ajuste la guía sobre el pie.

Luego coser lentamente, guiando el tejido cuidadosamente a lo largo del eje de la guía.



4.- Cuando haya completado el trabajo, la puntada no se mostrará visible sobre el lado derecho del tejido.

NOTA: Tomará un poco de práctica coser dobladillos. Siempre realice pruebas antes de trabajar.

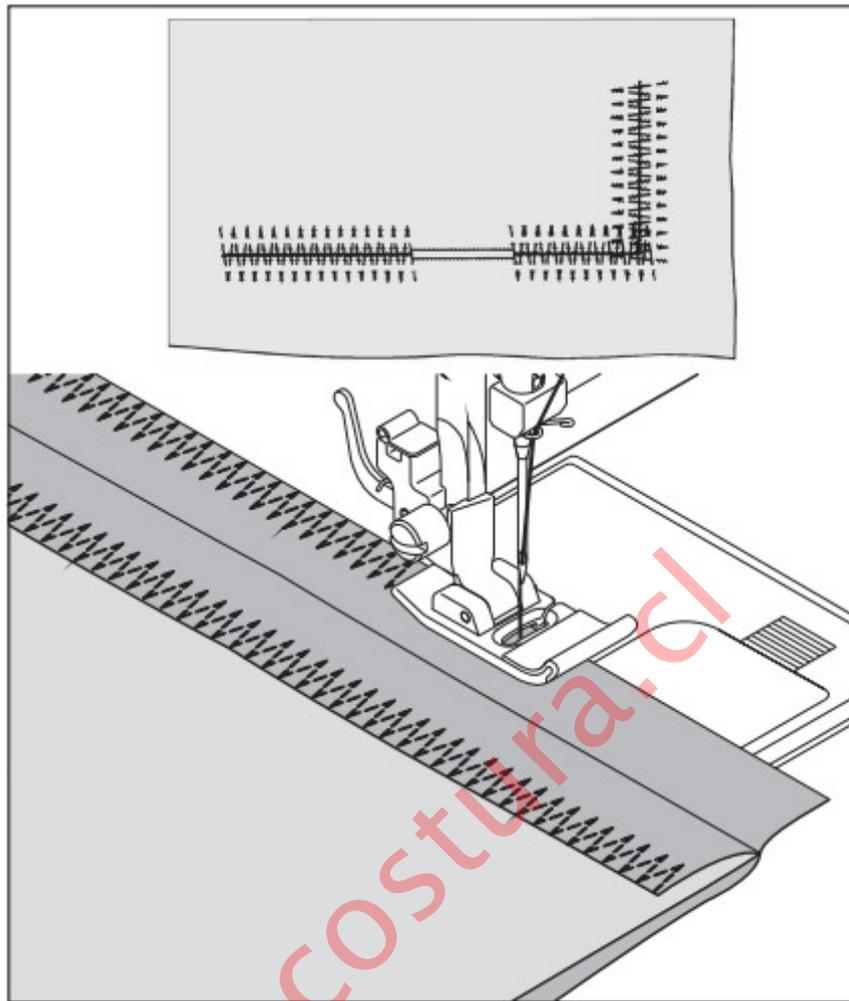
### **MÚLTIPLES PUNTADAS ZIG-ZAG**

Ajustes: "Presser foot" - "General purpose foot"  
 "Thread tension control" - "4"

Esta es una puntada fuerte, ya que como su nombre lo indica, por cada puntada múltiple se crean 3 puntadas pequeñas, y la puntada normal zig-zag solo crea una.

Por esta razón, este tipo es muy recomendado para sobre-reparto de todos los tipos de tejido. También es ideal para presillas, zurcidos, parches, toallas y adjuntar elástico plano.

NOTA: Los zurcidos o sobre-ejes como se muestran en la figura, requieren ajuste manual del control del largo.

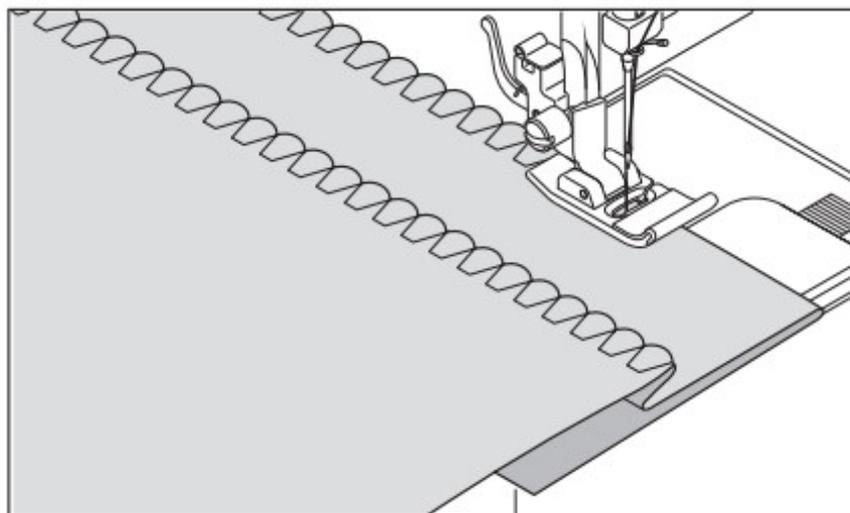


### **PUNTADA CUBIERTA**

Ajustes: "Presser foot" - "General purpose foot"  
"Thread tension control" - "4"

Gire bajo el eje en bruto y presione. Ubique el tejido por el lado derecho hacia arriba para que la parte zig-zag de la puntada cosa justo sobre el eje plegado, arrastrando el tejido para formar un dobladillo cubierto.

*Consejo: Para obtener una apariencia mejorada, experimente con diferentes ajustes de ancho, largo y tensión.*



### **COSIENDO SOBRE UN BOTON \* (-)**

Ajustes :

:Presser foot - Button fitting foot (O)

:Feed dog control - 

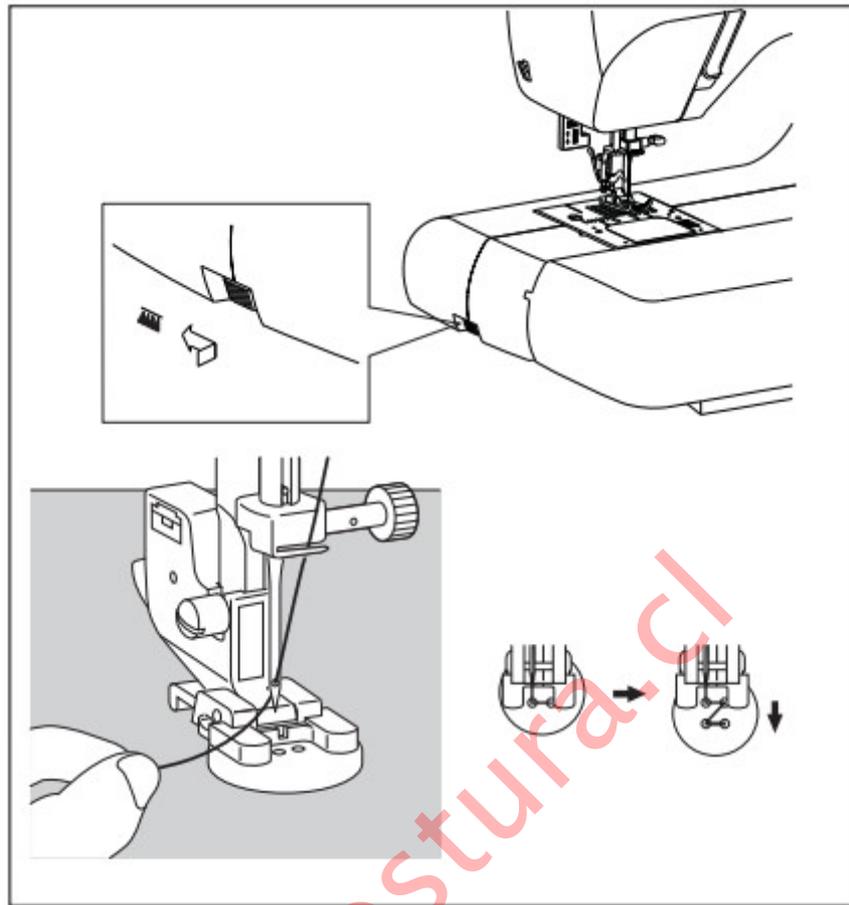
Empuje la palanca en dirección de las flechas para drenar la alimentación, adjunte el pie de calce de botón (O).

Posicione su tejido y botón bajo el pedal. Baje el pedal. Gire la rueda de mano para estar seguro que la aguja atraviesa ambas aberturas izquierda y derecha del botón. Ajuste el ancho si lo requiere. Ahora debe coser 10 puntadas alrededor.

Cuando adjunte botones de 4 aberturas, primero debe coser las dos aberturas mas cercanas a usted. Luego, deslice el botón para que la aguja se dirija a dentro de los dos agujeros hacia atrás de la máquina de coser, luego coserlos de la misma manera.

*Consejo: Para asegurar el hilo, arrastre ambos hilos hacia el lado de atrás del tejido y jale al mismo tiempo.*

(\*) : Solo para modelos 2575 / 2599



### **PUNTADAS DECORATIVAS Y ELÁSTICAS**

Ajustes: “Presser foot – General purpose foot or Satin Stitch Foot (Z)  
 “Thread tension control – 4”

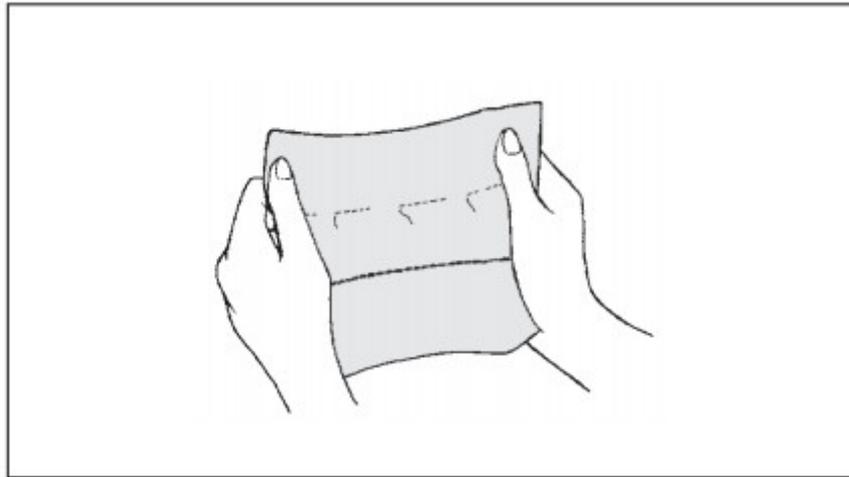
Las puntadas elásticas son principalmente para géneros o prendas que se estiren, pero además, puede usarlas para materiales de tejido.

### **PUNTADAS RECTAS ELÁSTICAS**

Las puntadas rectas elásticas son lejos mas fuertes que una puntada recta común ya que ésta se bloquea tres veces: adelante, atrás y adelante.

Esta especialmente diseñada para reforzar las costuras de ropa deportiva elasticada y no elasticada y para costuras curvas las cuales requieren mucho esfuerzo.

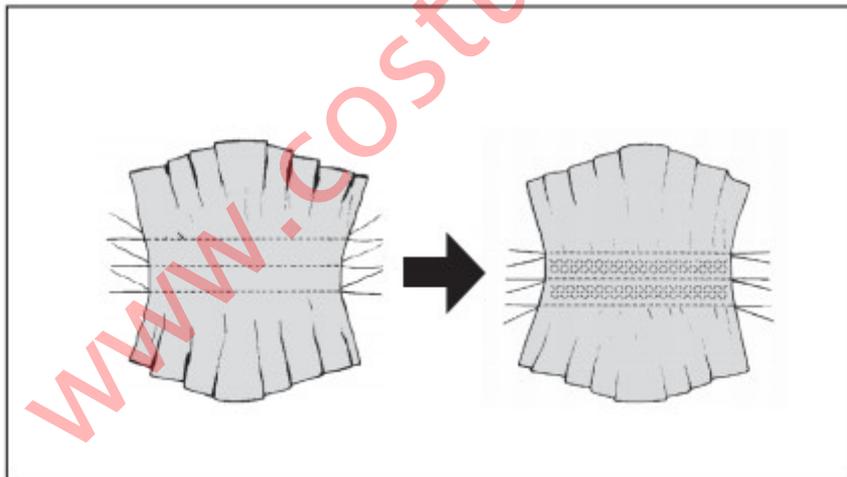
También puede usar esta puntada para solapas de puntada superior, collares y bufandas para darle un toque profesional a sus prendas.



### PUNTADAS HONEYCOMB

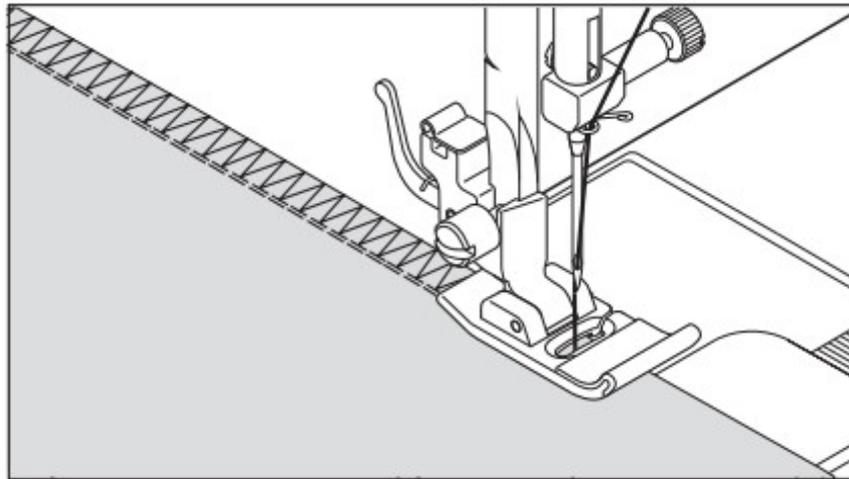
Estas puntadas son ideales para adornos de frunces y útiles para sobre-reparto y encaje de elásticos.

- 1.- Para adornos de frunces, primero debe crear varias flechas de grupos al rededor del tejido que usted desee adornar.
- 2.- Corte una arpillera (como un organdí) y ubíquela bajo el plisado.
- 3.- Ahora debe coser la puntada HONEYCOMB sobre las flechas agrupadas, asegurándolas en su lugar.



### PUNTADAS SOBRE-EJE

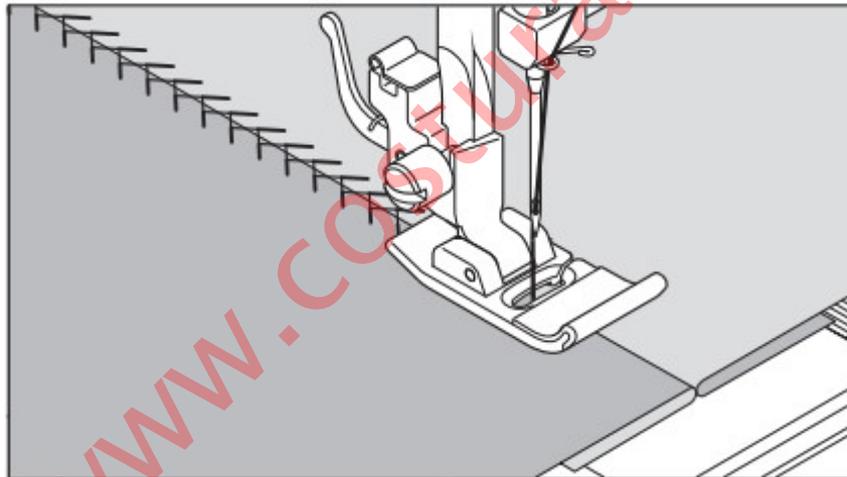
Esta es el mismo tipo de puntada usado por las industrias de prendas de vestir dedicadas al área de deporte – ésta puntada realiza y termina la costura en una sola operación. Es muy efectivo usarlas para reparar las costuras de las prendas



#### PUNTADA PLUMA

La placentera apariencia de esta puntada habilita el uso para puntadas decorativas o para adjuntar cordones y adornos.

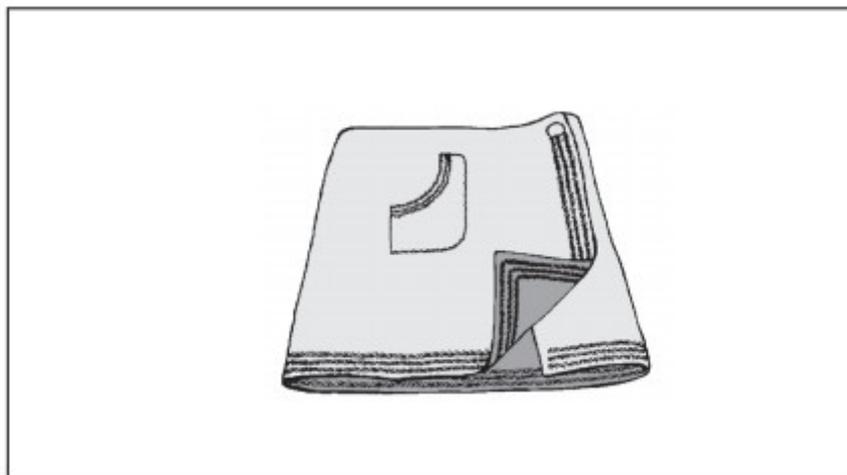
También es ideal para aplicaciones acolchadas y unión de ejes.



#### PUNTADA RIC-RAC

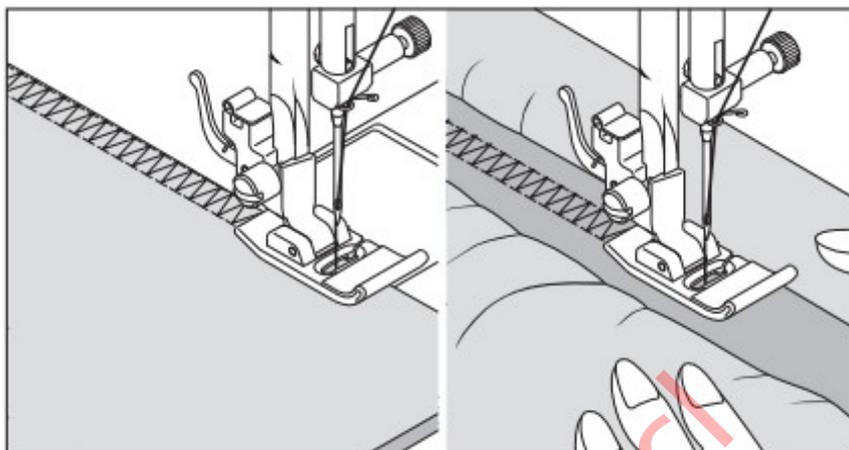
La puntada Ric-rac principalmente es utilizada para puntadas decorativas. Es ideal para collares, mangas y dobladillos.

Si usted ajusta manualmente el ancho de la puntada a un valor muy angosto puede ser usado para trabajar en costuras de alta tensión.



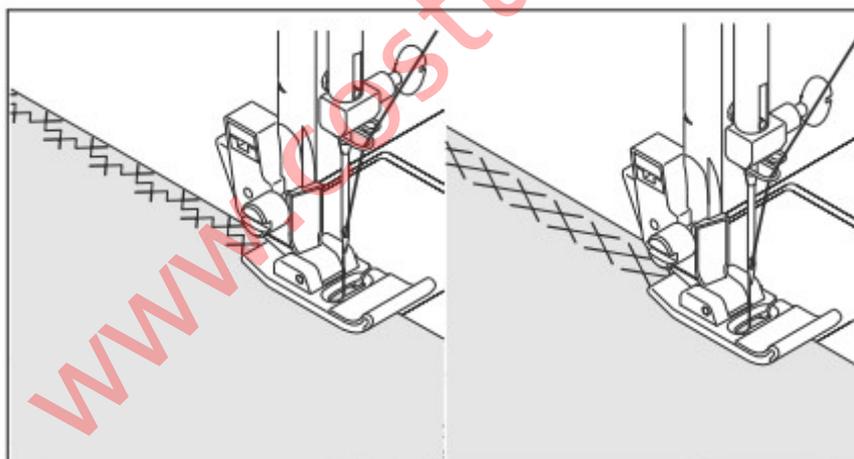
### PUNTADA DOBLE OVERLOCK

Esta puntada tiene 3 formas de uso. Es perfecta para adjuntar elementos elásticos planos, para sobre-reparto y para costuras y sobre-reparto en una operación. Principalmente se utiliza sobre tejidos elástico y no elástico, y de peso medio-pesado.



### PUNTADA CRISS-CROSS

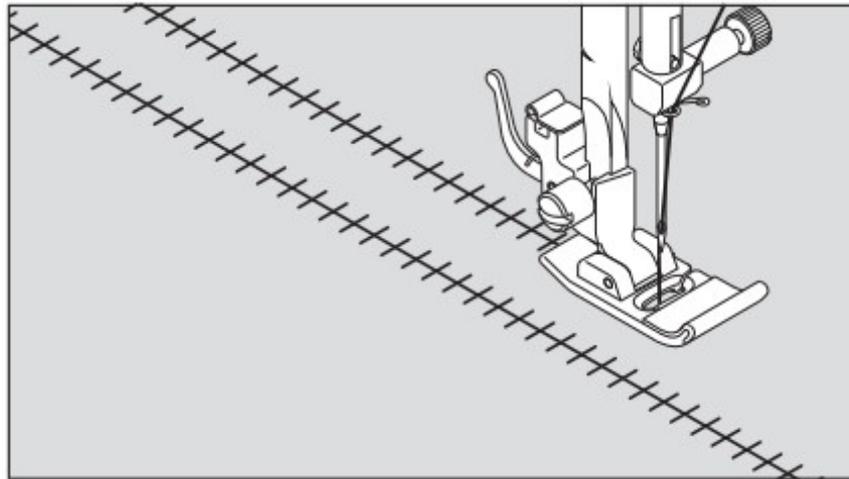
Se usa para coser y terminar tejidos elásticos o para bordes especialmente decorativos.



### PUNTADA ENTREDEUX

Útil para puntadas decorativas sobre bordes. Esta puntada es mayoritariamente cosida con una aguja tipo ala para crear agujeros en modelo de la puntada.

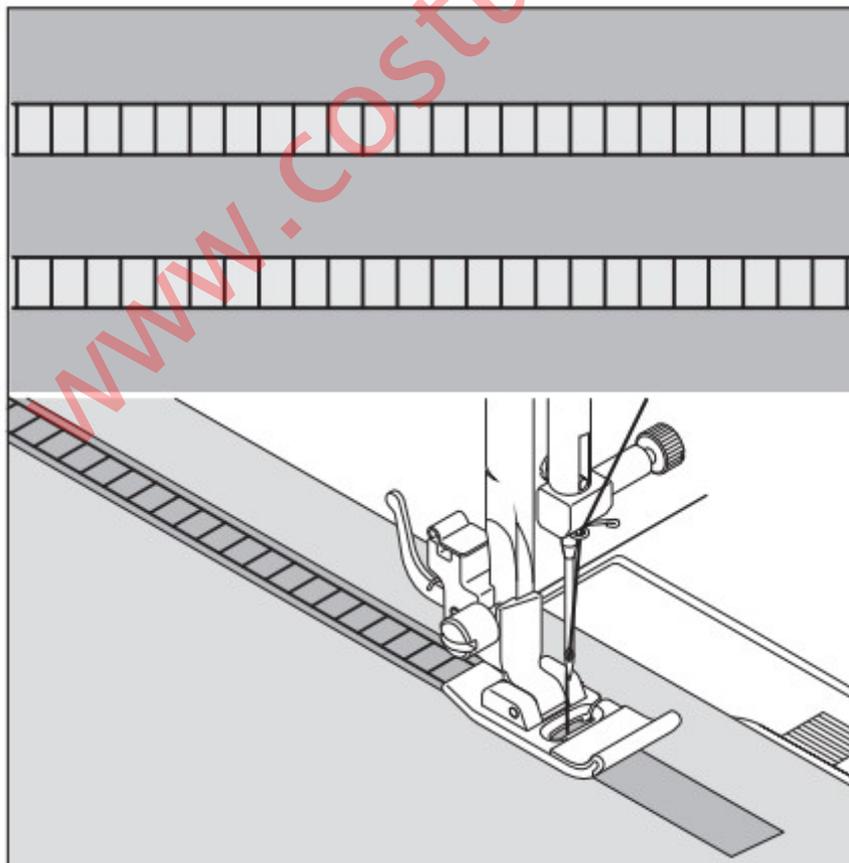
*Consejo: Cuando utilice aguja tipo ala, si ajusta suavemente la tensión, se aumentará el tamaño del agujero.*



### PUNTADA TIPO ESCALERA

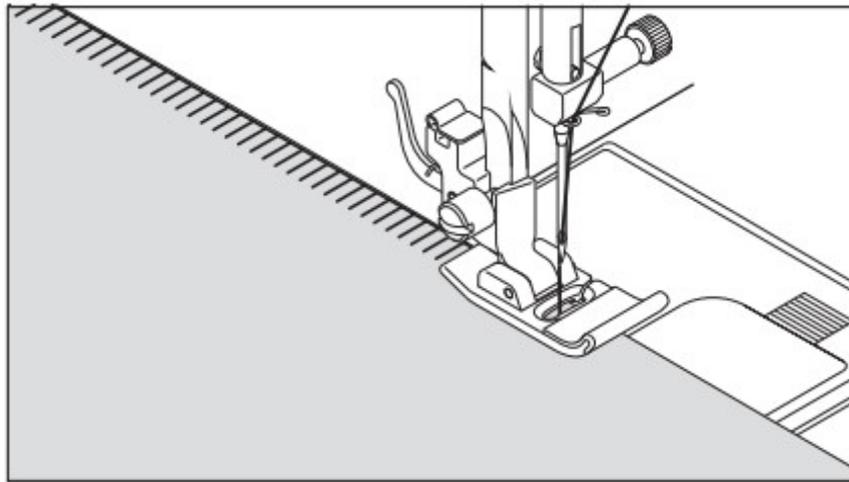
Esta puntada es principalmente utilizada para nivelar el hilo de puntada dobladillo. También puede ser utilizada para coser sobre cintas delgadas en un color similar o contrastado. Ubique la puntada en el centro y obtendrá un efecto especial decorativo.

Para nivelar el trabajo del hilo, elija un tejido tipo lineal y luego trabaje cosiendo con el nivel del hilo hacia afuera dentro de la puntada escalera para obtener una apariencia más abierta.



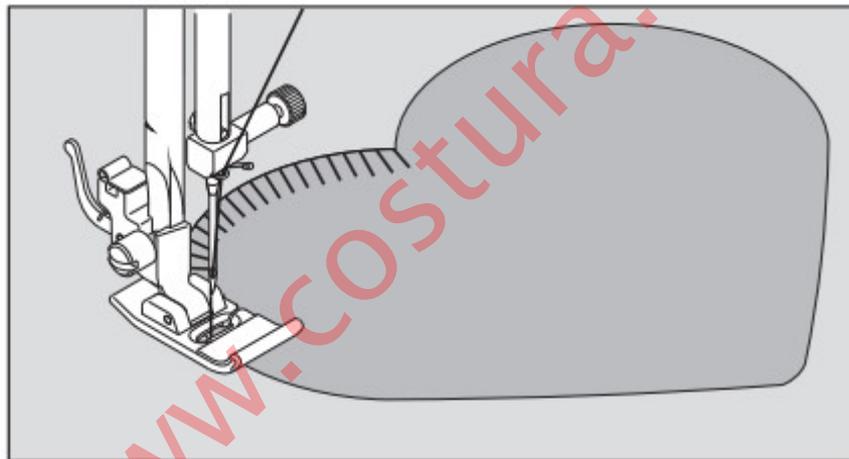
### PUNTADA TIPO PUNTA

Esta es un modelo de puntada tradicional utilizado para ejes como picot y para otras aplicaciones.



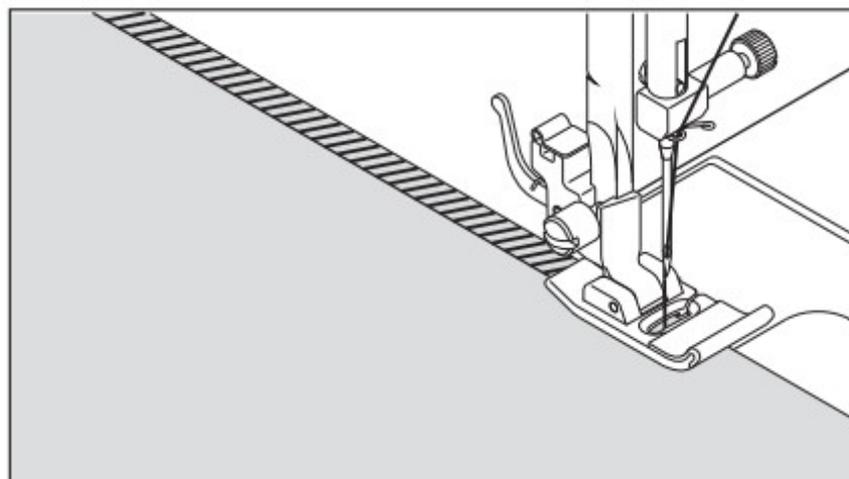
### PUNTADA BLANKET

Es tradicionalmente una puntada de costura manual. Esta puntada multi-propósito puede ser utilizada además para aplicaciones, nivel de aguja y dobladillo.



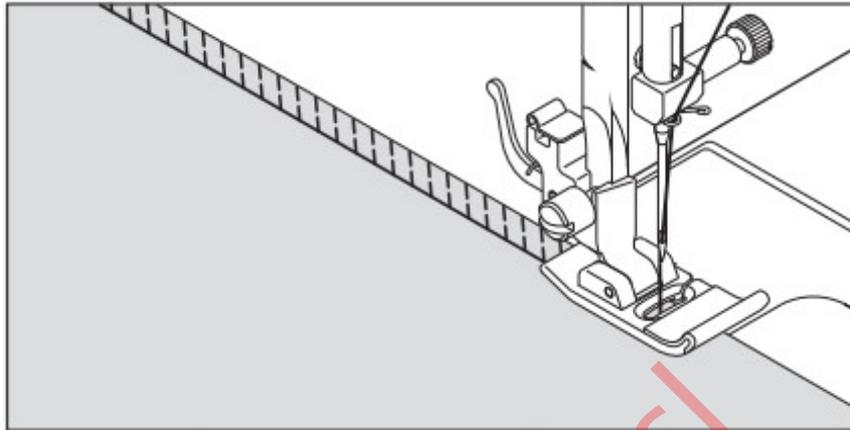
### PUNTADA PUNTA SLANT

Esta puntada es excelente para proyectos de dobladillos como linos de mesa. Las puntadas tipo picot también pueden ser realizadas sobre materiales como este. Puede coser a lo largo del eje en bruto del tejido y adornarlo cerca de las puntadas externas.



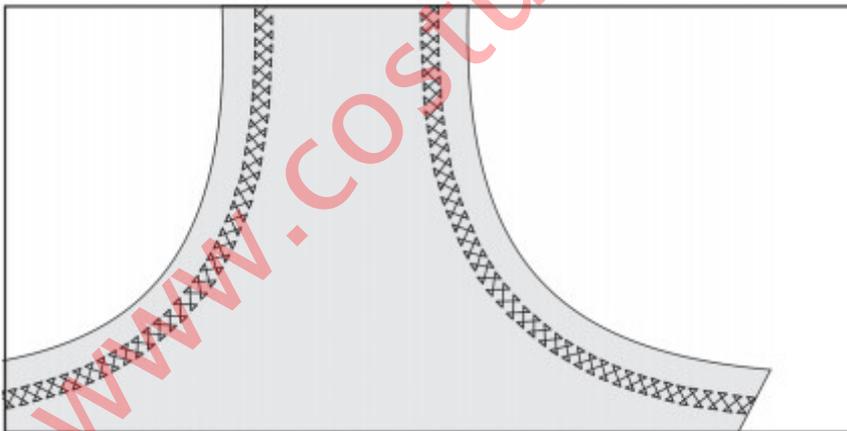
### PUNTADAS SOBRE-EJE SLANT

Cose y sobre-reparte en una operación para producir una puntada angosta, particularmente especial para telas de uso deportivo, poleras, o elástico en nylon, jerseys y jerseys de algodón.



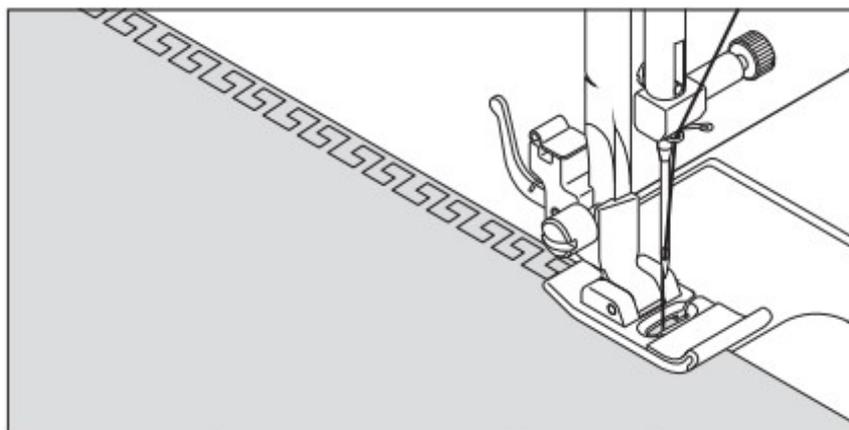
### PUNTADAS CRUZADAS

Se utilizan para coser y terminar tejidos elásticos o de trabajo decorativo.



### PUNTADA DE LLAVE GRIEGA

Este es un modelo tradicional especialmente diseñado para decorar bordes y terminaciones de eje.

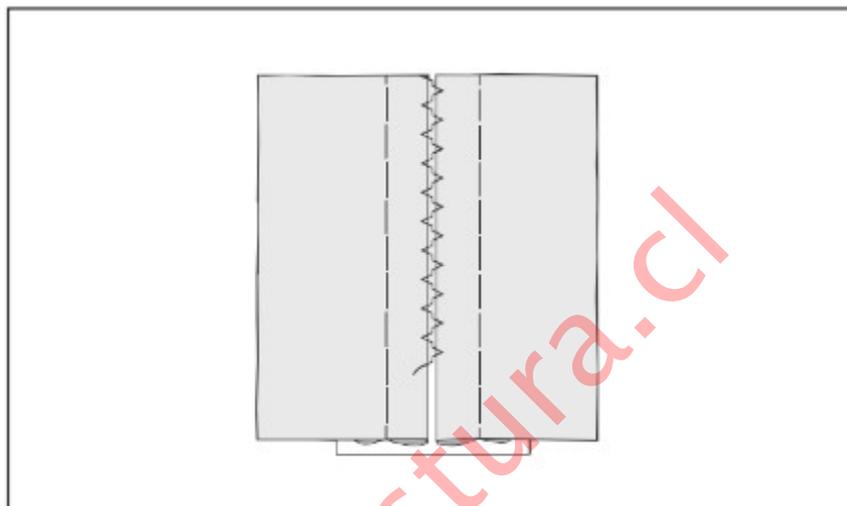


### PUNTADAS DE UNION DE EJE

Esta es una puntada popular decorativa. Puede ser utilizada para unidor dos piezas separadas de tejido, dejando un espacio pequeño entre ellas. Para juntar dos piezas separadas de tejido, deje un pequeño espacio entre ellas. Para preparar el tejido:

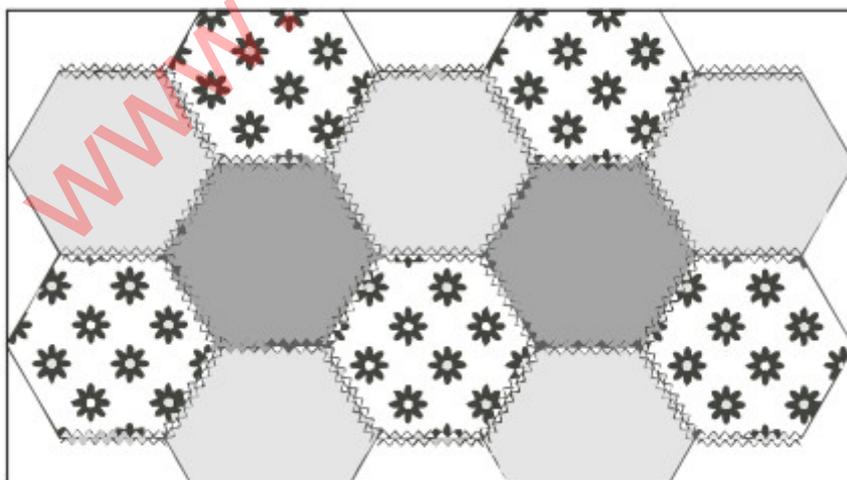
Pliegue bajo la costura sobre los ejes cortados y presione.

Hilvane los ejes plegados para tejer el papel con al rededor de un octavo de pulgada (0.3 cms.) de espacio entre ellos. Puntee sobre esa tolerancia de espacio, luego atrape el pliegue del tejido sobre ambos lados con la aguja. Retire el hilvanado y el papel, luego presione.



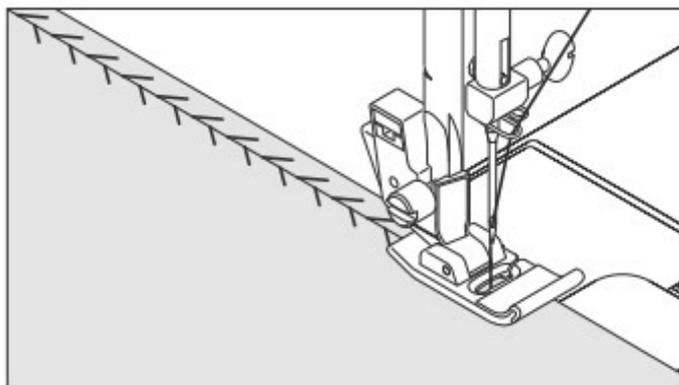
### PUNTADA MAGICA

Usada principalmente para máquinas de puntadas decorativas



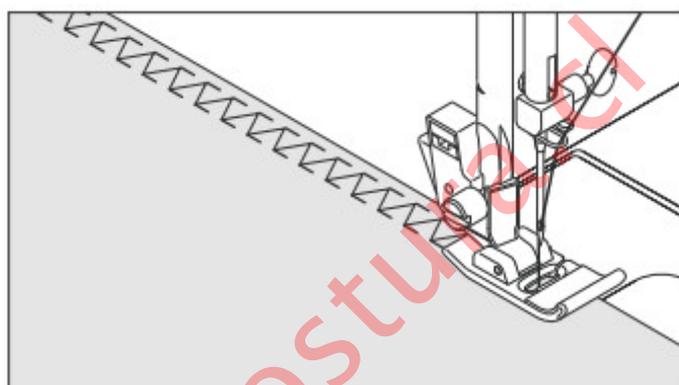
### PUNTADA TIPO ESPINA

Es una puntada versátil utilizada para unir piezas de tejido y también como toque decorativo.



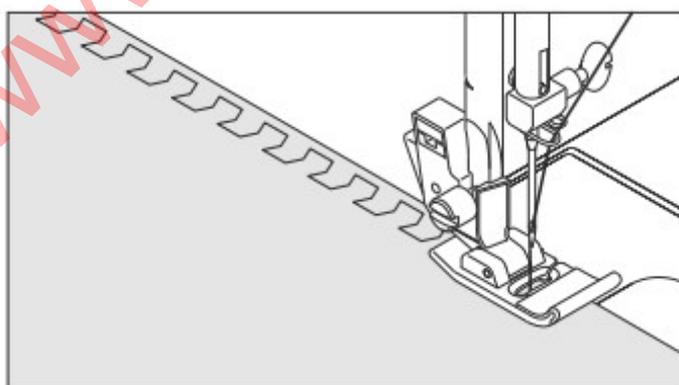
### PUNTADA FISHBONE

Utilicela para crear bordes decorativos y para bordar



### PUNTADA CHEVRON

Utilicela para crear bordes decorativos y para bordar



### MAS PUNTADAS DECORATIVAS

Ajustes : “Presser foot – General purpose foot or Satin Stitch Foot (Z)”  
: “Thread tension control -4 or 3”.

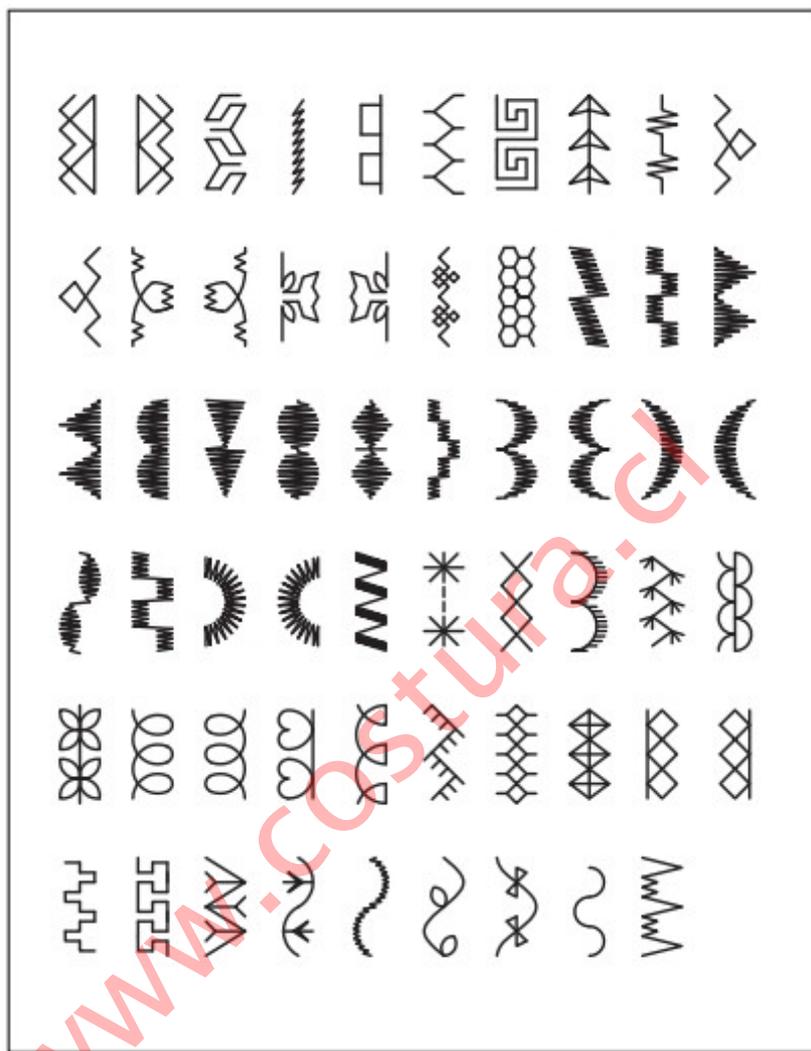
Lo siguiente son ejemplos de como usar y coser dichas puntadas. Puede usar otras puntadas decorativas de la misma forma.

Puede intentar hacer una prueba sobre pedazos extras de tejido que se va a coser para revisar el modelo que se utilizará.

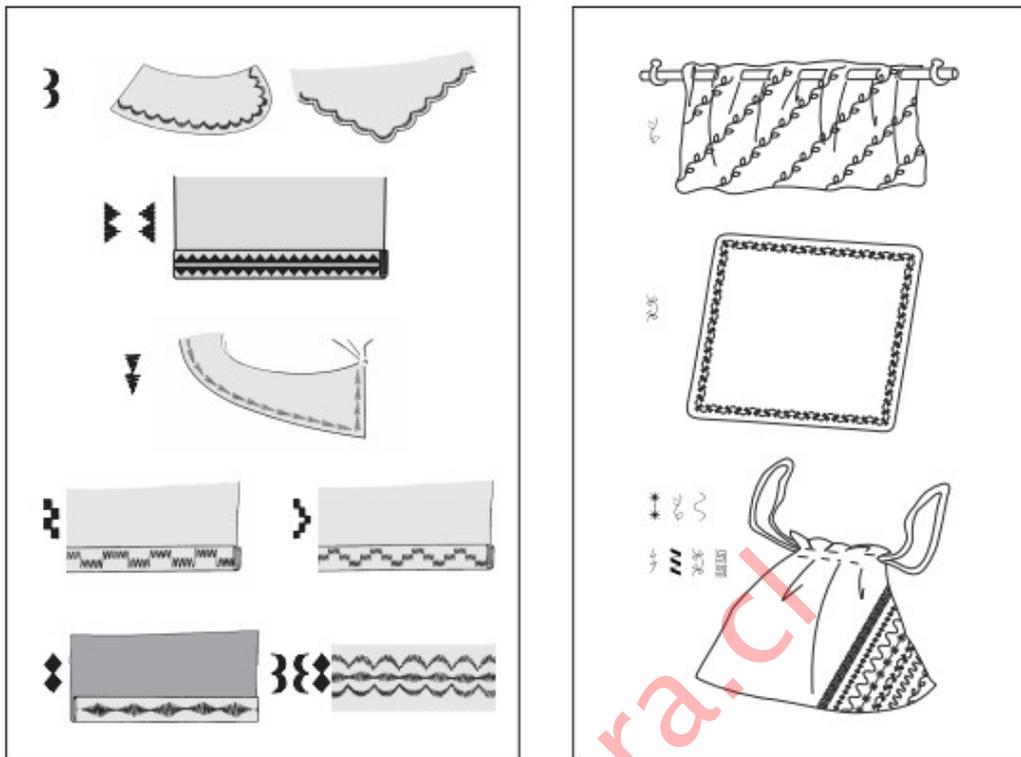
Antes de comenzar a coser, revise que hay suficiente rondas de hilos sobre la bobina para

asegurarse que el hilo no se salga durante la costura.

Para obtener mejores resultados, puede estabilizar el tejido con un estabilizador en la parte inferior cuando trabaje creando puntadas.



*Consejo: El hilo de la bobina podría no aparecer sobre el lado superior del tejido, por lo tanto puede ser necesario bajar levemente los ajustes de tensión.*

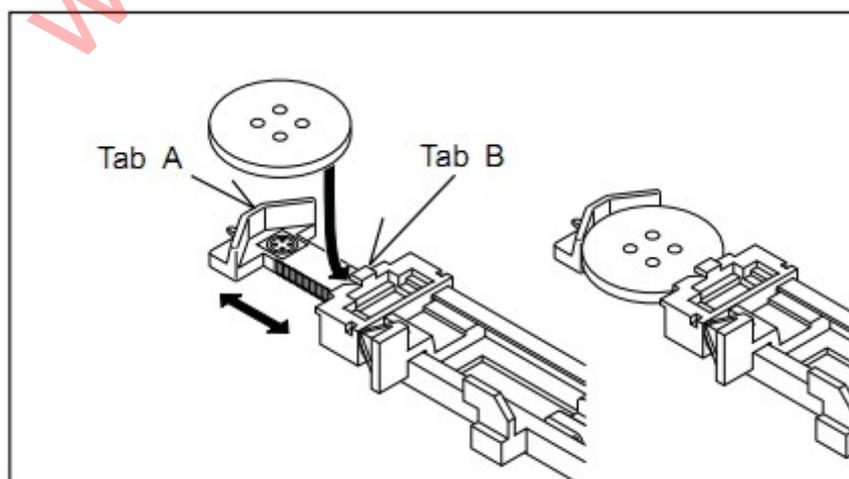


## CREANDO OJALES DE BOTONES

### OJAL AUTOMÁTICO

#### UTILIZANDO PIE OJAL

Esta máquina le ofrece dos anchos diferentes de remate, agujero en llave y ronda extrema, los ojales se cosen por un sistema que mide el tamaño del botón y calcula el tamaño del ojal requerido. Todo esto se puede lograr en un solo paso de manera fácil:

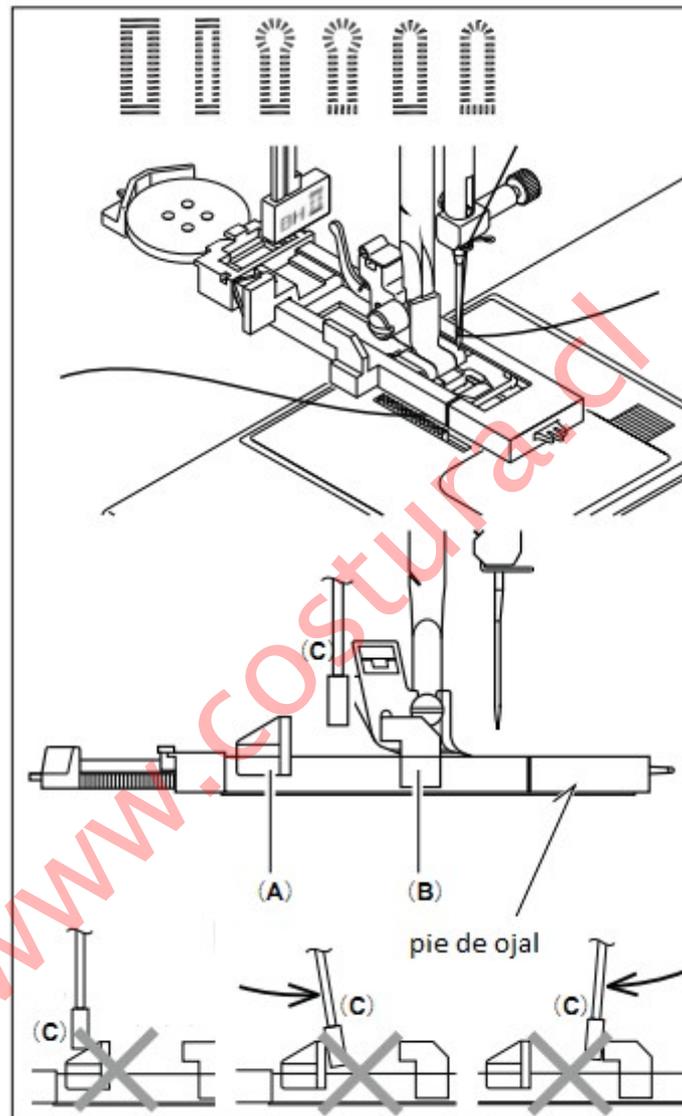


#### PROCEDIMIENTO

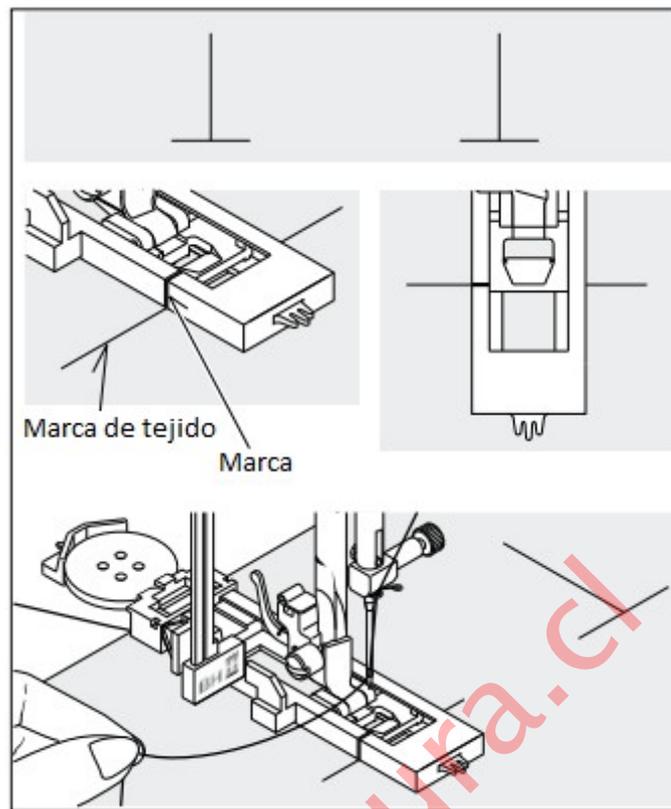
- Use una interfaz en el área de la prenda donde estén ubicados los ojales. Puede usar un estabilizador o una interfaz regular.
- Pruebe primero creando un ojal sobre el tejido que esté usando. Luego intente crear el ojal

con el botón que haya seleccionado.

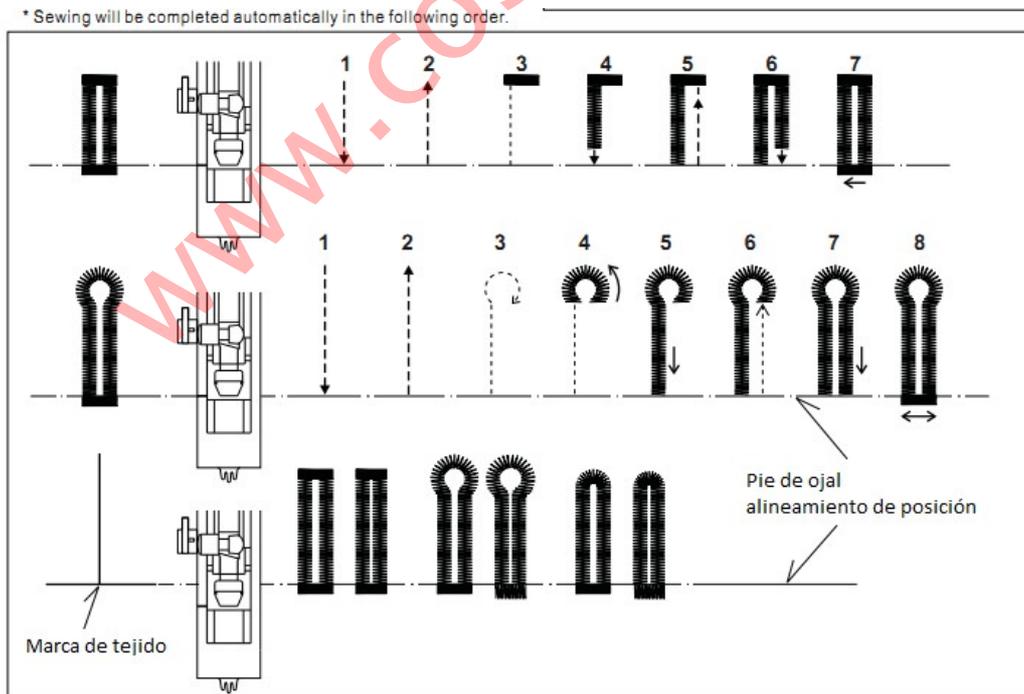
- 1.- Seleccione un modelo de ojal
- 2.- Re-ubique el pedal con el pie del ojal.
- 3.- Inserte el botón en el pie del ojal.
- 4.- Baje la palanca de ojal © para que caiga verticalmente entre los detenedores (A) y (B).



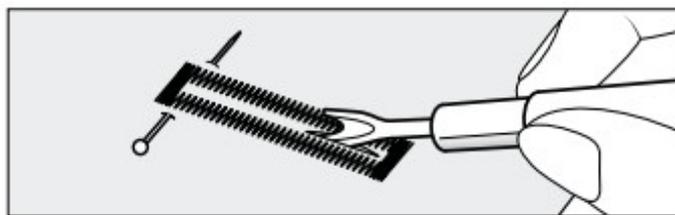
- 5.- Marque cuidadosamente la posición del ojal sobre su prenda.
- 6.- Ubique el tejido bajo el pie. Arrastre el hilo de la bobina bajo el tejido por al rededor de 4 pulgadas hacia atrás.
- 7.- Alinee la marca del ojal sobre el tejido con la marca sobre el pie de ojal, y luego baje el pie de ojal.
- 8.- Mientras mantenga el hilo superior, inicie la máquina.



- La costura se completará de manera automática en el siguiente orden:

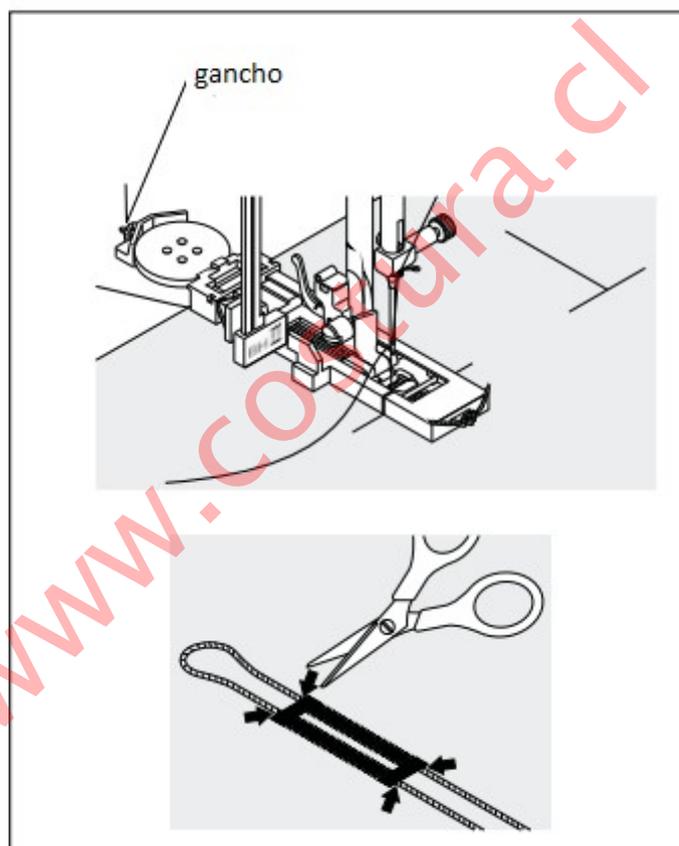


9.- Cuando la costura haya acabado, utilice el abridor/sellador de ojal para abrir el tejido en el centro del ojal. Tenga cuidado de no cortar ninguna puntada.



### OJALES EN CORDON

Enganche el filtro de cordón (como hilo crochet u ojal torcido) sobre el gancho y arrastre ambos extremos del cordón hacia delante bajo el pie y amarre el cordón como se muestra en la figura. Ahora debe coser el ojal para que las puntadas zig-zag cubran el cordón. Una vez que se complete, libere el cordón desde el pie y libere el largo remanente.



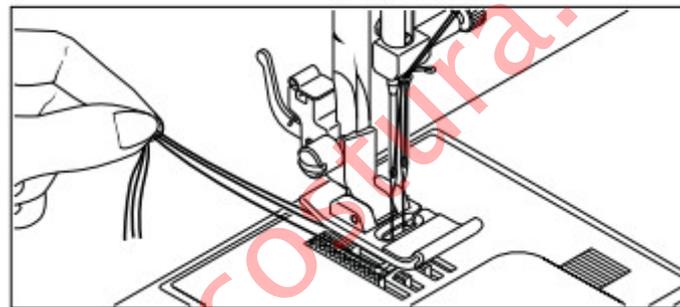
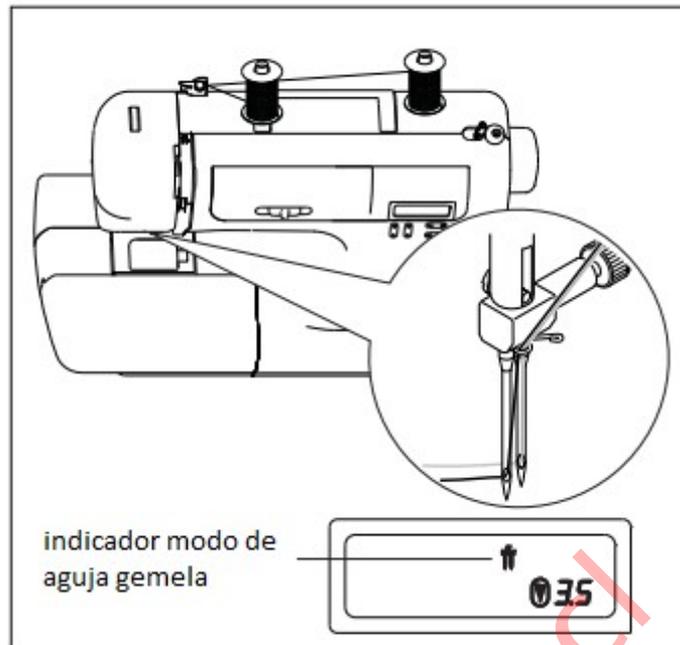
### AGUJAS GEMELAS \*

**Importante:** Cuando utilice agujas gemelas, ajuste el ancho de puntada a 3.5 o menor, de otra forma la aguja se puede quebrar.

Una aguja gemela produce dos flechas de puntadas paralelas para plegar puntas, puntadas dobles y decorativas.

### ENHEBRANDO LA AGUJA GEMELA

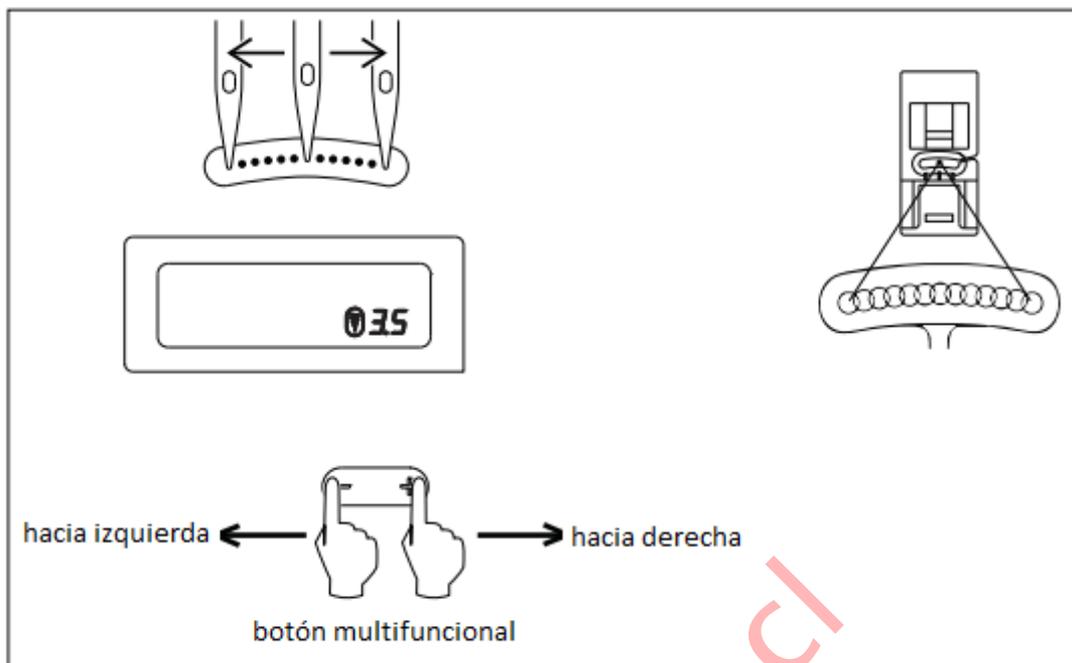
- 1.- Inserte la punta del carrete secundario. Ubique un carrete sobre cada punta de carrete. Enhebre los dos hilos en una sola vía. Nivele un hilo a través de cada aguja desde el frente hacia atrás.
- 2.- Tome el hilo de la bobina en modo simple de costura. Arrastre los tres hilos juntos bajo el pedal hacia atrás de la máquina, dejando al rededor de 6" (15 cms.) de hilo.



NOTA: El enhebrador de hilo no puede ser utilizado para enhebrar aguja gemela.

#### POSICION DE AGUJA PUNTADA RECTA

La posición de la aguja cuando se trabaja cosiendo con puntada recta puede ser ajustado a cualquiera de las 13 posiciones diferentes con el control de ancho de puntada como se muestra en la figura:



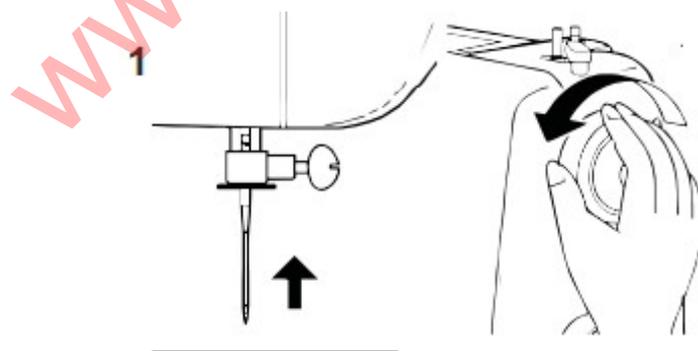
### 3. CUIDADOS DE SU MAQUINA

#### LIMPIEZA DEL AREA DEL GANCHO Y LA ALIMENTACION

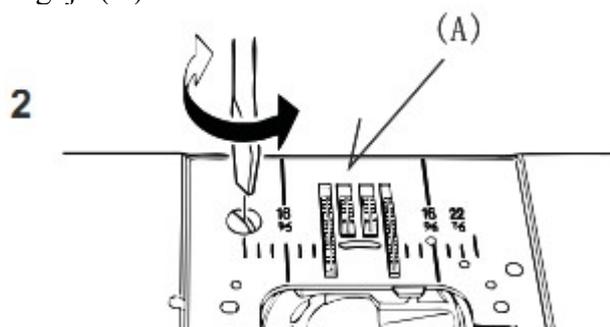
ADVERTENCIA: Siempre desconecte la máquina jalando el enchufe del suministro eléctrico.

**Para asegurar una operación óptima, es necesario mantener las partes de su máquina limpia todo el tiempo.**

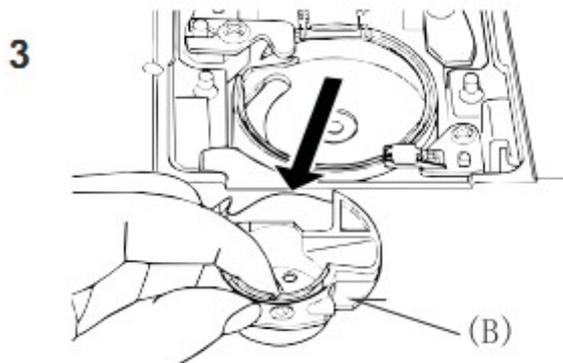
- 1.- Levante la aguja a su posición mas alta.



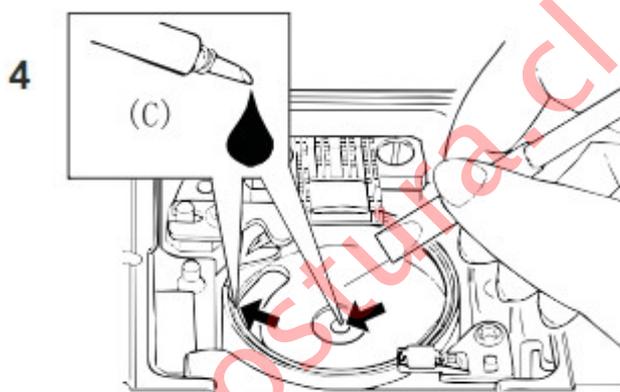
- 2.- Retire el plato de la aguja (A).



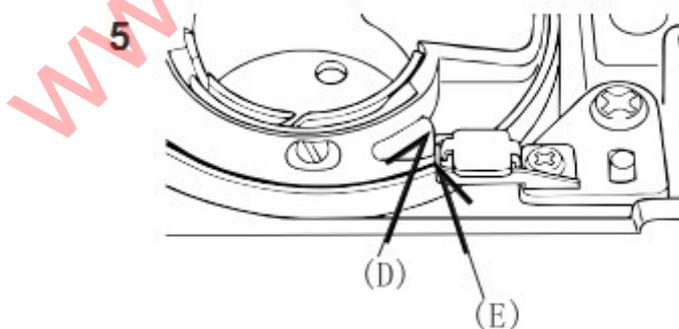
3.- Retire el cajón de la bobina (B).



4.- Limpie la alimentación y el área del gancho con una brocha fina. Deje caer una gota de aceite de máquina de coser © sobre el gancho como se indica con las flechas.



5.- Re-ubique el cajón de la bobina con la proyección (D) posicionada contra el resorte (E). Re-ubique el plato de la aguja.



## 4. LISTA DE RENDIMIENTO

### PROBLEMAS GENERALES

#### La máquina no cose

- La máquina esta apagada – Enciéndala
- La palanca de ojal no está levantada cuando se cose modelos de puntada – Eleve la palanca de ojal.
- La palanca de ojal no esta bajada cuando se cose un ojal – Baje la palanca de ojal.
- El enrollado de bobina esta enganchado – Desenganche el enrollado (Vea sección “Enrollando Bobina”)

#### Máquina atascada.

- El hilo se atascó en el gancho – Limpie el gancho (Vea sección “Limpieza del área del gancho”)
- La aguja está dañada – Cambie la aguja.

#### El tejido no se mueve

- El pedal no está bajado – Baje el pedal.
- El largo de puntada es muy corto – Aumente el largo de puntada.

### PROBLEMAS DE PUNTADA

#### La máquina salta puntadas

- La aguja no se encuentra totalmente posicionada en la abrazadera
- La aguja esta doblada – Cámbiela
- Máquina no está enhebrada correctamente
- El hilo esta atrapado en el gancho – limpie el gancho.

#### Puntadas anormales

- Tamaño de aguja incorrecto para hilo y tejido
- Tensión hilo superior no está enhebrado correctamente
- El tejido esta siendo arrastrado o empujado contra la alimentación de la máquina – guíelo suavemente.
- La bobina no ha sido enrollada correctamente – Vuelva a enrollarla.

#### La aguja se quiebra

- El tejido esta siendo arrastrado o empujado contra la alimentación de la máquina – guíelo suavemente.
- Tamaño de aguja incorrecto para hilo y tejido
- La aguja no se encuentra totalmente posicionada en la abrazadera
- Aguja gemela esta siendo utilizada pero el ancho de puntada esta ajustada demasiado ancha.
- Hilo superior no está correctamente enhebrado.

### PROBLEMAS DE HILO

#### Hilo enredado

- Ambos hilos de bobina y superior no están nivelados bajo el pedal antes de comenzar la costura – Nivele ambos hilos bajo el pedal por al rededor de 6 pulgadas (10 cms.) y mantener hasta que unas pocas puntadas sean formadas.

#### Hilo de aguja se rompe

- La máquina no esta enhebrada correctamente
- Tensión de hilo superior es muy ajustada
- Aguja esta doblada – Cámbiela
- Tamaño de aguja incorrecto para hilo y tejido.

**Hilo de bobina se rompe**

- Cajón de bobina no está enhebrado correctamente
- Se han acumulado hilachas en el cajón de la bobina o el gancho – Retire las hilachas

**Tejido se arruga**

- Tensión de hilo superior muy ajustada – Ajuste la tensión de hilo
- Largo de puntada muy elevado para tejido suave.

[www.costura.cl](http://www.costura.cl)